

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَسْعَونَ
mereka mengikuti orang-2 yang dan sedang menghendaki atas kalian menerima tobat untuk Dia hendak Dan Allah

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَسْعَونَ
Dia memberi keringanan bah-wa Allah Meng-hendaki besar/sejauh-jauhnya ber-paling kau ber-paling supaya hawa nafsu
orang-2 yang Wahai lemah manusia dan dijadikan kepada kalian

عَنْكُمْ وَخُلُقُ الْأَنْسَانِ ضَعِيفًا
bah-wa ke-cuali dengan jalan yang batil di antara/ sesama kalian harta kalian kalian saling memakan jangan mereka bermiman
diri kalian kalian membunuh dan jangan dari/ di antara kalian suka sa-ma suka dengan (dengan jalan) perniagaan kalian adalah

أَمْوَالُ لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ إِلَّا بِالْبَاطِلِ
bah-wa ke-cuali dengan jalan yang batil di antara/ sesama kalian harta kalian kalian saling memakan jangan mereka bermiman
bermusuhan/ melanggar hak demikian ia berbuat Dan barang siapa 29 Maha Penyayang dengan/ kepada kalian adalah Allah sesung-guhnya

إِنَّ اللَّهَ كَانَ يَكُمْ رَحِيمًا وَمَنْ يَفْعُلْ ذَلِكَ عُدُوانًا
Allah bagi demikian itu dan adalah neraka Kami masukkan ia maka akan dan anianiya
bermusuhan/ melanggar hak demikian ia berbuat Dan barang siapa 29 Maha Penyayang dengan/ kepada kalian adalah Allah sesung-guhnya

وَظَلَمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
Allah bagi demikian itu dan adalah neraka Kami masukkan ia maka akan dan anianiya
bermusuhan/ melanggar hak demikian ia berbuat Dan barang siapa 29 Maha Penyayang dengan/ kepada kalian adalah Allah sesung-guhnya

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرُ
Kami hapus dari padanya kalian di larang apa yang dosa-dosa besar kalian menjauhi Jika mudah
bermusuhan/ melanggar hak demikian ia berbuat Dan barang siapa 29 Maha Penyayang dengan/ kepada kalian adalah Allah sesung-guhnya

سَيِّئَاتِكُمْ وَنَدْخُلُكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا
31 terpuji tempat masuk dan Kami masukkan kalian kesalahan-kesa-lahan kalian dari kalian

وَلَا تَتَمَنُوا مَا فَضَلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلْجَاهِلِ
bagi orang laki-laki sebagian yang lain atas sebagian kalian dengan-nya Allah memberi karunia-nya apa yang kalian ber-angan-angan Dan jangan
bermusuhan/ melanggar hak demikian ia berbuat Dan barang siapa 29 Maha Penyayang dengan/ kepada kalian adalah Allah sesung-guhnya

نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا أَكْتَسَبَ
mereka usahakan dari apa yang bagian dan bagi perempuan-2 mereka usahakan dari apa yang bagian

وَسَعْلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ
sesuatu dengan/ ter-hadap segala adalah Allah sesung-guhnya karunia-Nya dari Allah dan mo-honlah

وَلِكُلِّ حَعْلَنَا مَوَالِيٌّ مِمَّا عَلَيْنَا
kedua orang tua meninggalkan/ (peninggalan) dari apa (hartा) ahli waris Kami jadikan Dan bagi tiap-tiap 32 Maha Mengetahui

وَالَّذِينَ عَدَدْتُ أَيْمَانَكُمْ فَأَنْوَهُمْ
maka berilah mereka sumpah kalian telah mengikat dan orang-2 yang dan kerabat

نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
menjadi saksi (menyaksikan) sesuatu segala atas adalah Dia Allah sesung-guhnya bagian mereka

27. Dan Allah hendak menerima tobatmu, sedang orang-orang yang mengikuti keinginannya menghendaki agar kamu berpaling sejauh-jauhnya (dari kebenaran).

28. Allah hendak memberikan ke-ringinan kepadamu,¹⁹⁰ karena manusia diciptakan (bersifat) lemah.

29. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu saling memakan harta sesamamu dengan jalan yang batil (tidak benar), kecuali dalam perdagangan yang berlaku atas dasar suka sama suka di antara kamu. Dan janganlah kamu membunuh dirimu. Sungguh, Allah Maha Penyayang kepadamu.

30. Dan barang siapa berbuat demikian dengan cara melanggar hukum dan zalim, akan Kami masukkan dia ke dalam neraka. Yang demikian itu mudah bagi Allah.

31. Jika kamu menjauhi dosa-dosa besar di antara dosa-dosa yang dilarang mengerjakannya, niscaya Kami hapus kesalahan-kesalahanmu dan akan Kami masukkan kamu ke tempat yang mulia (surga).

32. Dan janganlah kamu iri hati terhadap karunia yang telah dilebihkan Allah kepada sebagian kamu atas sebagian yang lain. (Karena) bagi laki-laki ada bagian dari apa yang mereka usahakan, dan bagi perempuan (pun) ada bagian dari apa yang mereka usahakan. Mohonlah kepada Allah sebagian dari karunia-Nya. Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

33. Dan untuk masing-masing (laki-laki dan perempuan) Kami telah menetapkan para ahli waris atas apa yang ditinggalkan oleh kedua orang tuanya dan karib kerabatnya. Dan orang-orang yang kamu telah bersumpah setia dengan mereka, maka berikanlah kepada mereka bagiannya. Sungguh, Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

190. Dalam syariat di antaranya boleh menikahi hamba sahaya apabila telah cukup syarat-syaratnya.

34. Laki-laki (suami) itu pelindung bagi perempuan (istri), karena Allah telah melebihkan sebagian mereka (laki-laki) atas sebagian yang lain (perempuan), dan karena mereka (laki-laki) telah memberikan nafkah dari hartanya. Maka perempuan-perempuan yang saleh, adalah mereka yang taat (kepada Allah) dan menjaga diri ketika (suaminya) tidak ada, karena Allah telah menjaga (mereka).¹⁹¹ Perempuan-perempuan yang kamu khawatirkan akan *nusyuz*,¹⁹² hendaklah kamu beri nasihat kepada mereka, tinggalkanlah mereka di tempat tidur (pisah ranjang), dan (kalau perlu) pukullah mereka. Tetapi jika mereka menantimu, maka janganlah kamu mencari-cari alasan untuk menyusahkannya. Sungguh, Allah Mahatinggi, Maha-besar.

35. Dan jika kamu khawatir terjadi persengketaan antara keduanya, maka kirimlah seorang juru damai dari keluarga laki-laki dan seorang juru damai dari keluarga perempuan. Jika keduanya (juru damai itu) bermaksud mengadakan perbaikan, niscaya Allah memberi taufik kepada suami-istri itu. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahateliti.

36. Dan sembahlah Allah dan janganlah kamu mempersekuatkan-Nya dengan sesuatu apa pun. Dan berbuat baiklah kepada kedua orang tua, karib kerabat, anak-anak yatim, orang-orang miskin, tetangga dekat dan tetangga jauh,¹⁹³ teman sejawat, *ibnu sabîl*¹⁹⁴ dan hamba sahaya yang kamu miliki. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang sombong dan membanggakan diri,

37. (yaitu) orang yang kikir, dan menyuruh orang lain berbuat kikir, dan menyembunyikan karunia yang telah diberikan Allah kepadanya. Kami telah menyediakan untuk orang-orang kafir azab yang menghinakan.

191. Allah telah mewajibkan kepada suami untuk mengauli istriya dengan baik.

192. *Nusyuz* yaitu meninggalkan kewajiban selaku istri, seperti meninggalkan rumah tanpa izin suaminya.

193. Dekat dan jauh di sini ada yang mengartikan dengan tempat, hubungan kekeluargaan, dan ada pula antara yang muslim dan yang bukan muslim.

194. *Ibnu sabîl* ialah orang yang dalam perjalanan yang bukan maksiat yang kehabisan bekal. Termasuk juga anak yang tidak diketahui ibu-bapaknya.

أَرْجَاهُ الْقَوَامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَّمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالظِّلْحَتُ

sebagian mereka	Allah	telah melebihkan	dengan sebab	kaum wanita	atas/bagi	pemimpin/ lebih kuat	Kaum laki-laki
maka wanita-wanita yang saleh	hartा mereka	dari mereka	menafaikhkan	dan dengan sebab	sebagian yang lain	atas	

قَبِضَتْ حَفْظَتْ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفَظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَحْافَظُ عَلَى بَعْضِ قَوْمٍ وَّهُنَّ فِي الْمَضَارِعِ

kalian khawatirkan	dan wanita-2 yang	Allah menjaga/memelihara	dengan sebab	di waktu gaib/tidak hadir	yang menjaga diri	yang taa
tempat tidur	dalam/dari	dan pindahan/pisahkan mereka		maka nasihatii mereka	<i>nusyuznya/kedurhakaannya</i>	

وَأَصْرِبُوهُنَّ قَاتِلَاتِ أَطْعَنَكُمْ فَلَا يَبْغُوا عَلَيْنَ سَيِّئًا

jalan (untuk menyusahkannya)	atas/terhadap mereka	kalian mencari-2	maka janganlah	maka mereka menaati kalian	maka jika	dan pukulah mereka
(adanya) perpecahan						

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْأَيْ كَبِيرًا وَإِنْ خَفْتُمْ شِقَاقَ

(adanya) perpecahan	kalian khawatir	Dan jika	34	Mahabesar	Maha-tinggi	adalah Dia	Allah sesuatu

لَيَرِدَّ إِصْلَاحًا يُؤْفِقُ اللَّهُ بِيَنْهَمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْمًا حَسِيرًا

Maha Mengerti	Maha Mengetahui	adalah Dia	Allah sesungguhnya	kepada keduanya	Allah akan membenarkan taufik	perdamaian	keduanya menghindari

وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا شُرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالِّوَالِدَيْنِ

dan kepada kedua orang tua	sesuatu dengan-Nya	kalian mempersekuatkan	dan jangan	Allah	Dan sembahlah	35

إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينِ وَالْيَتَامَى وَالْجَارِ

dan tetangga	dan orang-orang miskin	dan anak-anak yatim	bubungan kerabat	dan dengan yang punya	(berbuat) baik

فِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ

sejawat	dan teman	yang jauh	dan tetangga	kedekatan	yang punya

وَإِنَّ السَّيِّئَ وَمَا مَلَكُوتُ أَيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ

orang yang menyukai	tidak	Allah sesungguhnya	budak-budak kalian	kalian miliki	dan apa yang	dalam perjalanan	dan anak orang

كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا

dan mereka menyuruh	mereka kikir	Orang-2 yang	membanggakan diri	sombong	adalah dia

النَّاسُ بِالْبُخْلِ وَيَكْسِمُونَ مَا أَتَهُمُ اللَّهُ

Allah memberikan pada mereka	apa yang	dan mereka menyembunyikan	dengan berbuat kikir	manusia/orang lain

مَنْ فَضَّلَهُ وَاعْتَدَنَا لِلْكُفَّارِ عَذَابًا مُّهِينًا

menghinakan	siksa	untuk orang-orang kafir	dan Kami sediakan	kanu-nia-Nya

37

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمَوَالَهُمْ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ

mereka beriman dan tidak manusia riyā' (terhadap) harta mereka mereka menafakahkan Orang-orang yang

بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنْ الشَّيْطَنُ لَهُ قَرِئَنَا فَسَأَةً

maka sejahr-2 (sebagai) teman bagi-nya setan ia adalah/ menjadikan dan ba-rang siapa akhirat dengan/ kepada hari dan tidak kepada Allah

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ أَمْنَوْا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا

dan mereka menafakahkan akhirat dan hari kepada Allah mereka beriman seki-ranya atas/bagi mereka Dan apakah 38 teman

مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا

Dia meng-aniaya tidak Allah Sesung-guhnya 39 Maha Mengetahui terhadap mereka Allah memberi rezeki dari apa pada mereka yang

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةٌ يُضْعِفُهَا وَإِنْ تَكُ مُنْقَصَّةٌ ذَرَّةٌ

sisi-Nya dari dan Dia menberikan Dia melipat-gandakannya ke-bajikan kamu ada dan jika biji sa-nang kecil seberat

أَجْرًا عَظِيمًا

dengan sc-orang saksi umat tiap-tiap dari Kami datang jika/ apabila Maka ba-gaimana 40 yang besar pahala

وَجَهْنَمَ يَكُ عَلَى هَوَالَّهُ شَهِيدًا

orang-2 yang ingin Pada hari itu 41 sebagai saksi mereka itu atas dengan engkau dan Kami datangkan

كُفَّرُوا وَعَصَوْا الرَّسُولَ لَوْ شَوَّيْ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكُنُونَ

mereka me-nyembunyikan dan tidak dapat bumi dengan mereka disama-ratakan sekiranya/ supaya Rasul dan orang-2 yang mendurhakai mereka kafir

يَا إِيَّاهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرِبُوا الصَّلَاةَ

salat-salat kalian dekati jangan-lah mereka beriman orang-2 yang Wahai 42 sesuatu kejadian (dari) Allah

وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّىٰ تَعْلَمُو مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَارِيٰ

sekadar ber-lalu saja ke-cuali keadaan junub dan jangan kalian ucapkan apa kalian menge-tahu/mengerti se-hingga mabuk dan kalian

سَيِّئَلُ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُو وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ

datang atau perja-jalan dalam atau sakit kalian adalah dan jika kalian mandi se-hingga jalan

أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَابِطِ أَوْ لَمْسَتِ النِّسَاءَ فَلَمْ يَحْدُوْ مَاءً

air kalian mendapatkan maka/ ke-mudian tidak perempuan kalian menyentuh atau tempat buang air dari di antara kalian sese-orang

فَتَبَرَّمُوا صَعِيدًا طَيْبًا فَامْسَحُوا بِرَسَّالًا يُوجُوهُكُمْ وَأَيْدِيْكُمْ

sesung-guhnya dan tangan kalian dengan/pada muka kalian maka sepulah bersih debu/tanah maka bertaya-mumlah kalian

اللَّهُ كَانَ عَفُوا عَفُورًا

dari bagian (mereka) diberi orang-2 yang kepada kalian melihat Apakah tidak 43 Maha Pengampun Maha Pemaaf adalah Allah

الْكِتَبُ يَشْرُونَ الصَّلَاةَ وَرِيدُونَ أَنْ تَضْلُلُوا السَّيِّئَلَ

jalan kalian tersesat supaya dan mereka menghendaki kesesatan mereka membeli Al-Kitab

38. Dan (juga) orang-orang yang menginfakkan hartanya karena riya' kepada orang lain (ingin dilihat dan dipuji), dan orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan kepada hari kemudian. Barang siapa menjadikan setan sebagai temannya, maka (ketahuilah) dia (setan itu) adalah teman yang sangat jahat.

39. Dan apa (keberatan) bagi mereka jika mereka beriman kepada Allah dan hari kemudian dan menginfakkan sebagian rezeki yang telah diberikan Allah kepadanya? Dan Allah Maha Mengetahui keadaan mereka.

40. Sungguh, Allah tidak akan menzalimi seseorang walaupun sebesar žarra,¹⁹⁵ dan jika ada kebajikan (se-kecil žarra), niscaya Allah akan melipatgandakannya dan memberikan pahala yang besar dari sisi-Nya.

41. Dan bagaimakah (keadaan orang kafir nanti), jika Kami menda-tangkan seorang saksi (rasul) dari setiap umat dan Kami menda-tangkan engkau (Muhammad) sebagai saksi atas mereka.

42. Pada hari itu, orang yang kafir dan orang yang mendurhakai Rasul (Muhammad), berharap sekiranya mereka diratakan dengan tanah (di-kubur atau hancur luluh menjadi tanah), padahal mereka tidak dapat menyembunyikan sesuatu kejadian apa pun dari Allah.

43. Wahai orang yang beriman! Janganlah kamu mendekati salat, ketika kamu dalam keadaan mabuk, sampai kamu sadar apa yang kamu ucapan, dan jangan pula (kamu hampiri masjid ketika kamu) dalam keadaan junub kecuali sekadar melewati untuk jalan saja, sebelum kamu mandi (mandi junub). Adapun jika kamu sakit atau sedang dalam perjalanan atau sehabis buang air atau kamu telah menyentuh perempuan,¹⁹⁶ sedangkan kamu tidak mendapat air, maka bertayammulah kamu dengan debu yang baik (suci); usaplah wajahmu dan tangamu de-nan (debu) itu. Sungguh, Allah Maha Pemaaf, Maha Pengampun.

44. Tidakkah kamu memperhatikan orang yang telah diberi bagian Kitab (Taurat)? Mereka membeli kesesatan dan mereka menghendaki agar kamu tersesat (menyimpang) dari jalan (yang benar).

195. Žarra adalah sesuatu yang terkecil dan teringin.

196. Sebagian besar ulama menjelaskan arti menyentuh di sini adalah bersentuhan kulit, dan sebagian lain adalah bercampur sebagai suami istri.

197. Mengubah arti, tempat, atau menambah dan mengurangi kata-kata.

198. Mereka mengatakan, "Dengarlah," te-pi hati mereka mengatakan, "Mudah-mudahan kamu tidak dapat mendengarkan

45. Dan Allah lebih mengetahui tentang musuh-musuhmu. Cukuplah Allah menjadi pelindung dan cukuplah Allah menjadi penolong (bagimu).

46. (Yaitu) di antara orang Yahudi, yang mengubah perkataan dari tempat-tempatnya.¹⁹⁷ Dan mereka berkata, "Kami mendengar, tetapi kami tidak mau menurutinya." Dan (mereka mengatakan pula), "Dengarlah," sedang (engkau Muhammad sebenarnya) tidak mendengar apa pun.¹⁹⁸ Dan (mereka mengatakan), "Rā'iñā"¹⁹⁹ dengan memutarbalikkan lidahnya dan mencela agama. Sekiranya mereka mengatakan, "Kami mendengar dan patuh, dan dengarlah, dan perhatikanlah kami," tentulah itu lebih baik bagi mereka dan lebih tepat, tetapi Allah melaknat mereka, karena kekafiran mereka. Mereka tidak beriman kecuali sedikit sekali.²⁰⁰

47. Wahai orang-orang yang telah diberi Kitab! Berimanlah kamu kepada apa yang telah Kami turunkan (Al-Qur'an) yang membenarkan kitab yang ada pada kamu, sebelum Kami mengubah wajah-wajah(mu), lalu Kami putar ke belakang²⁰¹ atau Kami laknat mereka sebagaimana Kami melaknat orang-orang (yang berbuat maksiat) pada hari Sabat (Sabtu). Dan ketetapan Allah pasti berlaku.

48. Sesungguhnya Allah tidak akan mengampuni (dosa) karena mempersekuatannya (syirik), dan Dia mengampuni apa (dosa) yang selain (syirik) itu bagi siapa yang Dia kehendaki. Barang siapa mempersekuatkan Allah, maka sungguh, dia telah berbuat dosa yang besar.

49. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang menganggap dirinya suci (orang Yahudi dan Nasrani)? Sebenarnya Allah menyucikan siapa yang Dia kehendaki dan mereka tidak dizalimi sedikit pun.

50. Perhatikanlah, betapa mereka mengada-adakan kebohongan terhadap Allah? Dan cukuplah perbuatan itu menjadi dosa yang nyata (bagi mereka).

51. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang diberi bagian dari kitab (Taurat)? Mereka percaya kepada Jibt dan Tagüt,²⁰² dan mengatakan kepada orang-orang kafir (musyrik Mekah), bahwa mereka itu lebih benar jalannya daripada orang-orang yang beriman.

(tuli)."

199. Tentang kata rā'iñā sama artinya dengan unzurnā artinya perhatikan kami. Selanjutnya lihat Al-Baqarah (2) : 104.

200. Ada yang mengatakan kadar keimannya yang tipis, dan ada yang mengatakan jumlah orangnya yang sedikit.

201. Menurut kebanyakan mufasir, maksudnya ialah mengubah wajah mereka lalu diputar ke belakang sebagai penghinaan.

٤٥ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا

(menjadi) penolong dengan Allah dan cukuplah (menjadi) pelindung dengan Allah dan cukuplah dengan/ tentang musuh-2 kalian lebih me- ngetahui Dan All-

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّقُونَ الْكَلَمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ

dan mereka berkata tempat-tempatnya dari perkataan mereka mengubah Yahudi orang-2 yang

سَعَيْنَا وَعَصَيْنَا وَعَصَيْنَا لَيْلَةَ الْسَّيْمَ

dengan lidah mereka memutar-mutar dan pelihara-lah kami mende- ngar tidak/ bukan dan dengarlah dan/ tetapi kami merduhfakai kami me- dening

طَعْنَةً فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَعَيْنَا وَأَطْعَنْنَا وَاسْعَنََا وَانْظَرْنَا

dan perhati- kanlah kami dan de- ngarkan dan kam- ni menaati kami men- dengar mereka mengatakan bahwas- nya mereka dan se- kiranya agurna dalam dan menel

كَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمْ وَلَكِنْ لَعْنَهُمُ اللَّهُ يُكَفِّرُهُمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ

mereka beriman maka tidak dengan/karena kekafiran mereka Allah mengutuk mereka akan tetapi dan lebih/ tepat bagi mereka lebih baik ter- itu

يَا تَيَّبَاهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ أَمْنَوْا بِمَا نَزَّلْنَا لَا قَلِيلًا

Kami tu- runkan dengan apa yang beriman- lab kalian Al-Kitab mereka diberi orang-2 yang wahai 46 sedikit lir- cm

مُصَدِّقاً لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمَسَ وُجُوهَهَا فَتَرَدَّهَا

maka Kami putarkannya muka- muka Kami mengubah baha- wa scb- hum dari bersama kalian bagi apa yang (Kitab) yang benar-

عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنْهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَضْحَبَ السَّبَّتِ وَكَانَ أَمْرُ

kete- tapan dan adalah (pada) hari Sabtu orang-orang (yang berbuat maksiat) Kami melaknat seba- gaimana Kami kutuki atau bela- kangnya

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرِكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ

selain apa yang dan Dia me- dengan- ngampuni ngampuni dia perse- kutukan baha- wa Dia meng- ampu- ti Allah Sesung- guhnya 47 berlaku

ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدِ افْرَى إِنَّمَا عَظِيمًا

besar dosa ia telah berbuat maka sungguh dengan Allah memperse- kutukan dan ba- rang siapa Dia ke- hendaki bagi siapa demikian

الَّمْ تَرَى الَّذِينَ يُرَكِّنُونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُرِيكِي مَنْ يَشَاءُ

Dia ke- hendaki siapa yang Dia mem- bersitkan Allah tetapi/se- benarnya diri mereka mereka mem- bersitkan orang-2 yang ke- pada kau per- hatikan Tidak- kah

وَلَا يُظْلَمُونَ فَإِنَّمَا

dusta Allah atas/ terhadap mereka meng- ada-adakan bagai- mana Perha- tikanlah 49 sedikit- pun mereka dianaya dan tidak

وَكَفَىٰ بِهِ إِنَّمَا مُبَيِّنًا الَّمْ تَرَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبَهَا

bagian mereka diberi orang-2 yang ke- pada kau per- hatikan Apakah tidak nyata dosa dengan- nya dan en- kuplas

مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْحِجَّةِ وَالظَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ

dan mereka mengatakan dan Tagüt dengan/ kepada Jibt mereka beriman Al-Kitab dan

لِلَّذِينَ كَفَرُوا هُوَلَاءَ أَهْذِي مِنَ الَّذِينَ أُمِنُوا سَيِّلًا

jalan mereka beriman orang-2 yang dari lebih mendapat petunjuk mereka itu mereka kafir kepada orang-2 ya

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ لَعَنْهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنَ اللَّهُ فَلَنْ يَجْدَ لَهُ نَصِيرًا

52 penolong bagi-nya men-nya maka ti- Allah dilaknat dan ba- Allah mengutuk orang-2 Mereka itulah

atau-kah 53 sedikit-pun manusia mereka men- datangkan tidak maka jika keku- dari bagi bagi atau- kah

أَمْ لَهُمْ نَصِيرٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا

atau-kah 53 sedikit-pun manusia mereka men- datangkan tidak maka jika keku- dari bagi bagi atau- kah

يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا أَشْهُرَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ أَتَيْنَا

Kami telah memberikan maka karunia-nya dari Allah memberikan apa yang atas (pada) manusia mereka dengki

كَلِمَاتٍ عَظِيمَةً أَلَّا إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْتُهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا

54 besar ke- rajaan dan Kami berikan kepada mereka dan Hikmah Kitab Ibrahim kelu- arga

فِيهِمْ مَنْ أَمْنَى بِهِ وَمَنْ هُمْ بِهِ بَحْرٌ سَعِيدًا

menyala- nyala dengan ne- raka Jahanam dan cukuplah daripada ia meng- halangi orang yang dan di antara mereka dengan- nya ia ber- iman orang yang Maka di antara mereka

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِإِيمَانِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَمَا نَضَجَتْ

hangus/ terbakar setiap api/ neraka Kami masuk- kan mereka kelak/ bakal dengan/kepada ayat-ayat Kami mereka kafir orang-2 yang Sesung- guhnya

جُلُودُهُمْ بَدَلْتُهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ

Allah sesung- guhnya azab/ siksa supaya merasakan selain- nya kulit- kulit Kami ganti meteka kulit-kulit mereka

كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا

kebijakan dan mereka mengerjakan mereka beriman Dan orang- orang yang 56 Mahabijaksana Mahaperkasa adalah Dia

سَنَدِ خَلْمَهُ جَثْتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلَيْنِ فِيهَا أَبَدًا

selama- lamanya di da- lamnya mereka kekal sungai- sungai bawah- nya dari mengalir surga akan Kami masukkan mereka

لَهُمْ فِيهَا أَرْوَاحُ مُطَهَّرَةٍ وَنَدِ خَلْمَهُ

sung- gub 57 uyaman tempat te- duh/naungan dan Kami ma- sukkan mereka yang disucikan pasangan- pasangan di da- lamnya bagi mereka

اللَّهُ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَوَدُّوا الْأَمْنَى إِلَى أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ

di antara kalian mene- tapkan hukum dan apabila yang berhak menerima-nya ke- pada amanat menyampaikan untuk Dia menyuruh Allah

النَّاسَ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ يُعِظِّمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَيِّئًا

Maha Mendengar Dia adalah Allah sung- dengan- guli- nya Dia ajari kalian sebaik- baiknya Allah sung- guli- dengan adil kalian tetap- kan hukum supa- ya manusia

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِّعُوا اللَّهَ وَاتِّبِعُوا الرَّسُولَ وَأُولَئِكُمْ يَصِيرُ

dan Ull Amri (pada) Rasul dan taatlah kalian (pada) Allah taatlah kalian mereka beriman orang-2 yang Wahai 58 Maha Melihat

فَإِنَّ تَنَزَّلْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرِدُوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ

kalian jika dan Rasul Allah ke- pada maka kembalikan ia se- suatu dalam/ tentang kalian berselisih maka jika di antara kalian

تَوْمَنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْأَخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَوْلِيَةٍ

59 kesudahan/ akibatnya dan sebaik- baik Jebil baik/ utama demikian itu akhir/ akhirat dan hari kepada Allah kalian beriman

52. Mereka itulah orang-orang yang dilaknat Allah. Dan barang siapa dilaknat Allah, niscaya engkau tidak akan mendapatkan penolong baginya.

53. Ataukah mereka mempunyai bagian dari kerajaan (kekuasaan), meskipun mereka tidak akan memberikan sedikit pun (kebaikan) kepada manusia,

54. ataukah mereka dengki kepada manusia (Muhammad) karena karunia yang telah diberikan Allah kepadanya? Sungguh, Kami telah memberikan Kitab dan Hikmah kepada keluarga Ibrahim, dan Kami telah memberikan kepada mereka kerajaan (kekuasaan) yang besar.

55. Maka di antara mereka (yang dengki itu), ada yang beriman kepadanya dan ada pula yang menghalangi (manusia beriman) kepadanya. Cukuplah (bagi mereka) neraka Jannah yang menyala-nyala apinya.

56. Sungguh, orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami, kelak akan Kami masukkan ke dalam neraka. Setiap kali kulit mereka hangus, Kami ganti dengan kulit yang lain, agar mereka merasakan azab. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

57. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebaikan, kelak akan Kami masukkan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Di sana mereka mempunyai pasangan-pasangan yang suci, dan Kami masukkan mereka ke tempat yang teduh lagi nyaman.

58. Sungguh, Allah menyuruhmu menyampaikan amanat kepada yang berhak menerimanya, dan apabila kamu menetapkan hukum di antara manusia hendaknya kamu menetapkannya dengan adil. Sungguh, Allah sebaik-sebaiknya yang memberi pengajaran kepadamu. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

59. Wahai orang-orang yang beriman! Taatilah Allah dan taatilah Rasul (Muhammad), dan Ulil Amri (pemegang kekuasaan)²⁰² di antara kamu. Kemudian, jika kamu berbeda pendapat tentang sesuatu, maka kembalikanlah kepada Allah (Al-Qur'an) dan Rasul (sunnahnya), jika kamu beriman kepada Allah dan hari kemudian. Yang demikian itu, lebih utama (bagimu) dan lebih baik akibatnya.

202. Jibt sama dengan Tagüt, ialah setan dan apa saja yang disembah selain Allah Swt.

203. Selama pemegang kekuasaan berpegang pada Kitab Allah dan Sunnah Rasul.

60. Tidakkah engkau (Muhammad) memperhatikan orang-orang yang mengaku bahwa mereka telah beriman kepada apa yang diturunkan kepadamu dan kepada apa yang diturunkan sebelumnya? Tetapi mereka²⁰⁴ masih menginginkan ketetapan hukum kepada Tagût, padahal mereka telah diperintahkan untuk mengingkari Tagût itu. Dan setan bermaksud menyesatkan mereka (dengan) kesesatan yang sejauh-jauhnya.

61. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Marilah (patuh) kepada apa yang telah diturunkan Allah dan (patuh) kepada Rasul," (niscaya) engkau (Muhammad) melihat orang munafik menghalangi dengan keras darimu.

62. Maka bagaimana halnya apabila (kelak) musibah menimpa mereka (orang munafik) disebabkan perbuatan tangannya sendiri, kemudian mereka datang kepadamu (Muhammad) sambil bersumpah, "Demi Allah, kami sekali-kali tidak menghendaki selain kebaikan dan kedamaian."

63. Mereka itu adalah orang-orang yang (sesungguhnya) Allah mengetahui apa yang ada di dalam hatinya. Karena itu berpalinglah kamu dari mereka, dan berilah mereka nasihat, dan katakanlah kepada mereka perkataan yang membekas pada jiwanya.

64. Dan Kami tidak mengutus seorang rasul melainkan untuk ditaati dengan izin Allah. Dan sungguh, sekiranya mereka setelah menzalimi dirinya²⁰⁵ datang kepadamu (Muhammad), lalu memohon ampunan kepada Allah, dan Rasul pun memohonkan ampunan untuk mereka, niscaya mereka mendapati Allah Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

65. Maka demi Tuhanmu, mereka tidak beriman sebelum mereka menjadikan engkau (Muhammad) sebagai hakim dalam perkara yang mereka perselisihkan, (sehingga) kemudian tidak ada rasa keberatan dalam hati mereka terhadap putusan yang engkau berikan, dan mereka menerima dengan sepenuhnya.

204. Orang yang selalu memusuhi Nabi Muhammad saw. dan kaum muslimin. Ada yang mengatakan Abu Barzah seorang tukang tenun pada masa Nabi, dan ada yang mengatakan Ka'ab bin Asyraf (orang munafik).

205. Berhakim kepada selain Nabi Muhammad saw.

اَللّٰهُ تَرَى اِلٰى الَّذِينَ يَعْمَلُونَ اَنَّهُمْ اَمْنَوْا بِمَا اُنزِلَ إِلَيْكَ

kepada kamu diturunkan dengan apa yang mereka beriman sesungguhnya mereka mengaku orang-orang yang kepada kamu perhatikan apakah tidak

وَمَا اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ اَنْ يَتَّخَذُوكَ اِلٰى الطَّاغُوتِ

Tagut (berhalu) kepada mereka berhakim bahwa mereka hendak sebelum kamu dari diturunkan dan apa yang

وَقَدْ اُمِرُوا اَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَنُ اَنْ يُضْلِلُهُمْ

menyesatkan mereka untuk setan dan menghendaki dengan-nya mereka mengingkari untuk mereka diperintah dan sunat

صَلَّاً بَعِيْدًا ٦٠ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَا اُنْزِلَ

telah diturunkan apa yang (hukum) kepada marilah kepada mereka dikatakan Dan apabila 60 sejauh-jauhnya penyataan

وَإِلٰى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنْفِقِينَ يَصْدُونَ عَنْكَ

dari kamu mereka menghalangi orang-orang munafik kalian lihat Rasul dan kepada

صُدُودًا ٦١ فَكَيْفَ اِذَا اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌ بِمَا

dengan sebab musibah menimpa mereka apa-hila Maka ba-gaimanakah halangan yang sangat/sekual2

قَدَمَتْ اِيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللهِ اِنَّ اَرْدَنَا اَلَا

kecuali/ selain kami meng-hendaki sekali-2 tidak dengan/de-mi Allah mereka bersumpah mereka datang kepada kamu kemudian tangan-2 mereka perbutan

اِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ٦٢ اُولَئِكَ الذِّينَ يَعْلَمُ اللهُ مَا

apa yang Allah menge-tahui orang-orang yang Mereka itu 62 dan perdamaian yang sempurna kebaikan

فِي قُلُوبِهِمْ فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعَظِّهِمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي

dalam kepada mereka dan kata-kalah dan berilah me-reka pelajaran dari mereka maka berpa-linglah hati mereka

نَفْسِهِمْ قَوْلًا بَلِيْغاً ٦٣ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ اِلَّا

mela-inkan seorang rasul dari Kami mengutus Dan tidak 63 ber-bekas perka-taan diri/ jiwa mereka

لِيُطْكَأَ بِإِذْنِ اللهِ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَلَمُوا اَنفُسَهُمْ

diri mereka mereka menganiaya ketika sesungguhnya mereka dan jika lau Allah dengan sezins untuk ditaru

جَاهَهُوكَ فَاسْتَغْفِرُوا اللهُ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ

Rasul untuk mereka dan memohon ampu Allah maka mereka memohon ampu mereka datang kepadamu

لَوْجَدُوا اللهُ تَوَابًا رَّحِيمًا ٦٤ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

mereka beriman ti-dak Tuhan kamu Maka demi 64 Maha Penyayang Maha Pen-ri-ma tobat Allah tentu mereka mendapat

حَتَّى يُحْكَمُوكَ فِيْمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَحْدُثُوا

mereka mendapat ti-dak kemu-dian di antara mereka perse-lisihan terhadap apa/ perkata mereka menjadi hakim hingga

فِي اِنْفُسِهِمْ حَرَجًا ٦٥ مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيْمًا

65 penerima sepenuhnya dan mereka menerima kalian putuskan terhadap apa yang ke-beratan diri/hafi mereka dan

وَلَوْ أَنَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَقْسَكُمْ أَوْ أَخْرُجُوهُمْ مِّنْ

dari keluarlah kalian atau diri kalian buruhlah oleh kalian agar atas/kepada mereka Kami perintahkan bahwa Dan kalau

di-berikan apa yang melaksanakan bahwa mereka dan kalau dari mereka sedikit ke-cuali mereka me-lakukannya ti-dak kampung kalian

دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ وَلَوْ أَنْهُمْ فَعَلُوا مَا يُؤْعَذُونَ

dari pasti Kami berikan Dan kalau demikian 66 menguat-kan dan sangat/ lebih bagi mereka lebih baik tentulah jadiyah ia dengan-nya

صَرَاطًا مُسْتَقِيمًا ٦٦ ٦٧ ٦٨

lurus/benar jalan dan pasti Kami be-ri petunjuk mereka besar pahala sisi Kami

وَمَنْ يَطِعُ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

atas mereka Allah menga-nu-gerahi nikmat orang yang bersama-sama maka mereka itu dan Rasul Allah me-naati Dan sia-pa yang

وَمِنَ التَّيِّنَ وَالصَّدِيقَيْنَ وَالشَّهِيدَيْنَ وَالصَّالِحِينَ وَحَسْنَ

dan sebaik-baik dan orang-orang salih dan para mati syahid dan para pecinta kebenaran para nabi dari

أُولَئِكَ رَفِيقًا ٦٩ ٧٠ ٧١

ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنْ اللَّهِ وَكَفَى ٦٩

dan cukup Allah dari karunia Demikian itu teman mereka itulah

يَا تَبَّاكُمْ لَهُمْ حُذْوَانُ حُذْوَانَ ٧١ ٧٢

kewaspadaan kalian/bersiap-siap ambillah oleh kalian mereka beriman orang-orang yang Wahai

sangat berlambat-2 ada o- di antara kalian Dan se-sungguhnya bersama-sama pergilah/ atau berkelompok-pergilah kalian

فَإِنْ أَصَابَكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ

bersama-sama mereka adalah ti-jika/ atas diriku Allah telah mem-beri nikmat sung-guh ia ber-kata bencana menimpa kalian maka jika

وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنْ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَانَ ٧٣ ٧٤

seakan-akan tentu ia mengatakan Allah dari karunia menimpa kalian Dan sung-guh jika menyaksikan (berperang)

لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوْدَةٌ يُلْيَتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَافْوَزْ

tentu saya menang bersama-2 mereka adalah aku wahai kiranya aku kasih sayang dan antara ia antara kalian ada tidak pernah

وَلَئِنْ شَرُوتَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلُ فِي

di berperang dan barang stapa dengan akhirat dunia kehidupan mereka menukar

سَيِّئَ اللَّهِ فَيُقْتَلُ أَوْ يَغْلِبُ فَسْوَفَ نُوتَيْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ٧٥ ٧٦

besar pahala akan Kami be-rikan padanya maka kelak memperoleh kemenangan atau maka/ lalu terbunuh Allah jalan

66. Dan sekalipun telah Kami perintahkan kepada mereka, "Bunuhlah dirimu atau keluarlah kamu dari kampung halamanmu," ternyata mereka tidak akan melakukannya, kecuali sebagian kecil dari mereka. Dan sekitarnya mereka benar-benar melaksanakan perintah yang diberikan, niscaya itu lebih baik bagi mereka dan lebih menguatkan (iman mereka),

67. dan dengan demikian, pasti Kami berikan kepada mereka pahala yang besar dari sisi Kami,

68. dan pasti Kami tunjukkan kepada mereka jalan yang lurus.

69. Dan barang siapa menaati Allah dan Rasul (Muhammad), maka mereka itu akan bersama-sama dengan orang yang diberikan nikmat oleh Allah, (yaitu) para nabi, para pecinta kebenaran, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.

70. Yang demikian itu adalah karunia dari Allah, dan cukuplah Allah Yang Maha Mengetahui.

71. Wahai orang-orang yang beriman! Bersiap siagalah kamu, dan majulah (ke medan pertempuran) secara berkelompok, atau majulah bersama-sama (serentak).

72. Dan sungguhnya di antara kamu pasti ada orang yang sangat enggan (ke medan pertempuran). Lalu jika kamu ditimpah musibah dia berkata, "Sungguh, Allah telah memberikan nikmat kepadaku karena aku tidak ikut berperang bersama mereka."

73. Dan sungguh, jika kamu mendapat karunia (kemenangan) dari Allah, tentulah dia mengatakan seakan-akan belum pernah ada hubungan kasih sayang antara kamu dengan dia, "Wahai, sekitarnya aku bersama mereka, tentu aku akan memperoleh kemenangan yang agung (pula)."

74. Karena itu, hendaklah orang-orang yang menjual kehidupan dunia untuk (kehidupan) akhirat berperang di jalan Allah. Dan barang siapa berperang di jalan Allah, lalu gugur atau memperoleh kemenangan; maka akan Kami berikan pahala yang besar kepadanya.

206. Orang yang menampakkan dirinya beriman dan minta izin berperang sebelum ada perintah berperang.

207. Rasul tidak bertanggung jawab terhadap perbuatan-perbuatan mereka dan tidak menjamin agar mereka tidak berbuat kesalahan.

208. Tokoh-tokoh sahabat Rasul.

75. Dan mengapa kamu tidak mau berperang di jalan Allah dan (membela) orang yang lemah, baik laki-laki, perempuan maupun anak-anak yang berdoa? "Ya Tuhan kami, keluarkanlah kami dari negeri ini (Mekah) yang penduduknya zalm." Berilah kami perlindungan dari sisi-Mu, dan berilah kami penolong dari sisi-Mu."

76. Orang-orang yang beriman, mereka berperang di jalan Allah, dan orang-orang yang kafir berperang di jalan Tagut, maka perangilah kawan-kawan setan itu, (karena) sesungguhnya tipu daya setan itu lemah.

77. Tidakakkah engkau memperhatikan orang-orang yang dikatakan kepada mereka²⁰⁶ "Tahanlah tangarimu (dari berperang), laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat!" Ketika mereka diwajibkan berperang, tiba-tiba sebagian mereka (golongan munafik) takut kepada manusia (musuh), seperti takutnya kepada Allah, bahkan lebih takut (dari itu). Mereka berkata, "Ya Tuhan kami, mengapa Engkau wajibkan berperang kepada kami? Mengapa tidak Engkau tunda (kewajiban berperang) kepada kami beberapa waktu lagi?" Katakanlah, "Kesenangan di dunia ini hanya sedikit dan akhirat itu lebih baik bagi orang-orang yang bertakwa (mendapat pahala turut berperang) dan kamu tidak akan dizalimi sedikit pun."

78. Di mana pun kamu berada, kematian akan mendapatkan kamu, kendatipun kamu berada di dalam benteng yang tinggi dan kokoh. Jika mereka memperoleh kebaikan, mereka mengatakan, "Ini dari sisi Allah", dan jika mereka ditimpah suatu keburukan mereka mengatakan, "Ini dari engkau (Muhammad)." Katakanlah, "Semuanya (datang) dari sisi Allah." Maka mengapa orang-orang itu (orang-orang munafik) hampir-hampir tidak memahami pembicaraan (sedikit pun)?

79. Kebajikan apa pun yang kamu peroleh, adalah dari sisi Allah, dan keburukan apa pun yang menimpa kamu, itu dari (kesalahan) dirimu sendiri. Kami mengutusmu (Muhammad) menjadi rasul kepada (seluruh) manusia. Dan cukuplah Allah yang menjadi saksi.

209. Menurut mufasir yang lain maksudnya ialah: kalau suatu berita tentang keamanan dan ketakutan itu disampaikan kepada Rasul dan Ull Amri, tentulah Rasul dan Ull Amri yang ahli dapat menetapkan kesimpulan (istimbah) dari berita itu.

210. Perintah berperang itu harus dilakukan oleh Nabi Muhammad saw, karena yang dibebani adalah dirinya sendiri. Ayat ini berhubungan dengan keinginan sebagian besar orang Madinah untuk ikut berperang bersama Nabi ke

مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ

Kamu mengutus kamu maka dia dan barang Allah dia maka se-sungguhnya Rasul menaati Barang siapa

٨٠ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ
dari mereka telah pergi maka apabila taat Dan mereka mengatakan 80 permenihara atas mereka

بَيْتَ عِنْدِكُمْ حَفِيظًا
Bait (طَائِفَةً) مِنْهُمْ غَيْرُ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
Dia menuis dan katakan yang bukan/ selain dari mereka segolongan mengambil keputusan di malam hari sisi kamu

مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا
pelindung dengan Allah dan cukuplah Allah atas/kepada dan bertawakkal dari mereka maka berpalinglah mereka putuskan apa yang

٨١ أَفَلَا يَذَرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
tentu mereka mendapati Allah selain/ bukan sisi dari ia adalah dan jika Al-Qur'an mereka memperhatikan apakah makna tidak 81

فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
keamanan dari perkara/ berita datang kepada mereka Dan apabila banyak pertengangan di dalamnya

أَوِ الْخَوْفُ أَذْعُوْ بِهِ وَلَوْ رَدُوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَلَمْ أَلِّ
pemegang dan kepada Rasul kepada mereka mengembalikan dan kalau dengan mereka menyiarakan ketakutan atau

الْأَمْرِ مِنْهُمْ لِعْلَمَهُ
karunia dan kalau tidak dari/ di antara mereka mereka menyelidikinya orang-2 yang tentu akan me-ngetahuinya dari/ di antara mereka kekuasaan

٨٢ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ الشَّيْطَنِ إِلَّا قَلِيلًا
sedikit ke-cuali setan tentu kalian mengikuti dan rahmat-Nya atas kalian Allah

فَقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحْرَضُ الْمُؤْمِنِينَ
orang-2 mukmin dan kobarkan-lah semangat diri kamu sendiri ke-cuali kamu dibebani tidak Allah jalan pada Maka berperanglah

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الدِّينِ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُ بَأْسًا
kekutan sangat dan Allah mereka kafir orang-2 yang kekuatan menolak akan Allah mudah-mudahan

وَأَشَدُ تَنْكِيلًا
baginya adalah baik sebuah pertolongan menolong Barang siapa 84 keras dan sangat

نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَسْقَعَ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلُ مِنْهَا
dari-padanya memikul bagi-nya adalah buruk sebuah pertolongan menolong dan barang siapa dari padanya bagian

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا
maka hormatiah dengan peng-hormatan kalian dihormati Dan apabila maha-kuasa sesuatu scgala atas Allah dan

يَأْخُذَ مِنْهَا أَوْ رُدُوها إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا
memperhitungan se-suatu scgala/tiap-tiap atas adalah Allah sesung-guhnya kembalikan ia atau dari padanya dengan yang lebih baik

80. Barang siapa menaati (Rasul (Muhammad)), maka sesungguhnya dia telah menaati Allah. Dan barang siapa berpaling (dari ketaatan itu), maka (ketahuilah) Kami tidak mengutusmu (Muhammad) untuk menjadi pemelihara mereka.²⁰⁷

81. Dan mereka (orang-orang munafik) mengatakan, "(Kewajiban kami hanya-lah) taat." Tetapi, apabila mereka telah pergi dari sisimu (Muhammad), sebagian dari mereka mengatur siasat di malam hari (mengambil keputusan) lain dari yang telah mereka katakan tadi. Allah mencatat siasat yang mereka atur di malam hari itu, maka berpalinglah dari mereka dan ber-tawakkallah kepada Allah. Cukuplah Allah yang menjadi pelindung.

82. Maka tidakkah mereka meng-hayati (mendalamai) Al-Qur'an? Sekiranya (Al-Qur'an) itu bukan dari Allah, pastilah mereka menemukan banyak hal yang bertentangan di dalamnya.

83. Dan apabila sampai kepada mereka suatu berita tentang keaman-an ataupun ketakutan, mereka (lang-sung) menyikarkannya. (Padahal) apabila mereka menyerahkannya kepada Rasul dan *Ulil Amri*²⁰⁸ di antara mereka, tentulah orang-orang yang ingin mengetahui kebenarannya (akan dapat) mengetahuinya (secara resmi) dari mereka (Rasul dan *Ulil Amri*).²⁰⁹ Sekiranya bukan karena karunia dan rahmat Allah kepadamu, tentulah kamu mengikuti setan, kecuali sebagian kecil saja (di antara kamu).

84. Maka berperanglah engkau (Muhammad) di jalan Allah, engkau tidaklah dibebani melainkan atas diri-mu sendiri.²¹⁰ Kobarkanlah (semangat) orang-orang beriman (untuk ber-perang). Mudah-mudahan Allah menolak (mematahkan) serangan orang-orang yang kafir itu. Allah sangat besar kekuatan-(Nya) dan sangat keras siksa (-Nya).

85. Barang siapa memberi per-tolongan dengan pertolongan yang baik, niscaya dia akan memperoleh bagian dari (pahala)nya. Dan barang siapa memberi pertolongan dengan pertolongan yang buruk, niscaya dia akan memikul bagian dari (dosa)nya. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

86. Dan apabila kamu dihormati dengan suatu (salam) penghormatan, maka balaslah penghormatan itu dengan yang lebih baik, atau balaslah (penghormatan itu, yang sepadan) dengannya. Sungguh, Allah mem-perhitungkan segala sesuatu.

Badar. Maka turunlah ayat yang mem-rintahkan agar Nabi Muhammad saw. pergi berperang walaupun sendirian saja
211. Golongan orang mukmin yang mem-bela orang munafik dan golongan orang mukmin yang memusuhi mereka.

87. Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Dia pasti akan mengumpulkan kamu pada hari kiamat yang tidak diragukan terjadinya. **Siapakah yang lebih benar perkataan(nya) daripada Allah?**

88. Maka mengapa kamu (terpecah) menjadi **dua golongan**²¹¹ dalam (menghadapi) **orang-orang munafik**, padahal Allah telah mengembalikan mereka (kepada kekafiran), disebabkan usaha mereka sendiri? Apakah kamu bermaksud memberi petunjuk kepada orang yang telah dibiarkan sesat oleh Allah? Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, kamu tidak akan mendapatkan jalan (untuk memberi petunjuk) baginya.

89. Mereka ingin agar kamu menjadi kafir sebagaimana mereka telah menjadi kafir, sehingga kamu menjadi sama (dengan mereka). Janganlah kamu jadikan dari antara mereka sebagai teman-teman(mu), sebelum mereka berpindah pada jalan Allah. Apabila mereka berpaling,²¹² maka tawanlah mereka dan bunuhlah mereka di mana pun mereka kamu temukan, dan janganlah kamu jadikan seorang pun di antara mereka sebagai teman setia dan penolong,

90. kecuali orang-orang yang meminta perlindungan kepada suatu kaum, yang antara kamu dan kaum itu telah ada perjanjian (damai)²¹³ atau orang yang datang kepadamu sedang hati mereka merasa keberatan untuk memerangi kamu atau memerangi kaumnya.²¹⁴ Sekiranya Allah menghendaki, niscaya diberikan-Nya kekuasaan kepada mereka (dalam) menghadapi kamu, maka pastilah mereka memerangimu. Tetapi jika mereka membiarkan kamu, dan tidak memerangimu serta menawarkan perdamaian kepadamu (menyerah), maka Allah tidak memberi jalan bagimu (untuk menawan dan membunuh) mereka.

91. Kelak akan kamu dapati (golongan-golongan) yang lain, yang menginginkan agar mereka hidup aman bersamamu dan aman (pula) bersama kaumnya. Setiap kali mereka diajak kembali kepada fitnah (syirik), mereka pun terjun ke dalamnya. Karena itu jika mereka tidak membiarkan kamu dan tidak mau menawarkan perdamaian kepadamu, serta tidak menahan tangan mereka (dari memerangimu), maka tawanlah mereka dan bunuhlah mereka di mana saja kamu temui, dan **merekalah orang yang Kami berikan kepadamu alasan yang nyata** (untuk memerangi, menawan, dan membunuh) mereka.

212. Diriwayatkan bahwa beberapa orang Arab datang kepada Rasulullah saw. di Madinah, lalu mereka masuk Islam, kemudian mereka ditimpakan derman Madinah, karena itu mereka kembali kafir lalu mereka keluar dari Madinah. Kemudian mereka bergumpta dengan sahabat Nabi, lalu sahabat menanyakan sebab-sebab mereka meninggalkan Madinah. Mereka

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَبَّ فِتْنَةٍ
di dalamnya ke-raguan tidak ada kiamat hari sampai stungguh Dia akan mengumpulkan kalian Dia kecuali Tuhan tidak ada

مَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا
orang-orang munafik dalam bagi kalian Maka mengapa penkataan Allah dari-pada lebih benar dua siapa

كُفَّارٌ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتَرْبَدُونَ أَنْ تَهْدُونَ
orang memberi petunjuk bah-wa apakah kalian bermaksud mereka usahakan dengan sebab menjerumuskan mereka dan Allah dua golongan

ضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَيِّلاً وَدُوَّاً لَهُ
kala Mereka ingin 88 jalan bagi-yra kalian mendapatkan maka tidak Allah menyatkan dua barang siapa Allah menyatakan

كُفَّارٌ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُوْنُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَخَذُوا مِنْهُمْ أُولَئِكَ
pemimpin dari mereka kalian mengambil menjadikan maka ja-nanganlah sama maka kalian adalah/merjadi mereka kafir sebagaimana kalian menjadi kafir

حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَيِّلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلُّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ
dan bunuhlah mereka maka ambillah/tawanlah mereka mereka berpaling maka jika Allah jalan di mereka bijrah

حَيْثُ وَجَدُّهُمْ وَلَا تَتَخَذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا
89 menjadi petonfong dan jangan pemimpin/pelindung di antara mereka kalian ambil/jadikan dan ja-nanganlah kalian mene-mani mereka sekira mana

حَسْرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ قَوْمٌ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيَثَاقٌ أَوْ جَاءَكُمْ
mereka datang atau per-janjian antara mereka antara kalian kepada mereka menga-dakan hubungan orang-2 yang

وَلَوْ شَاءَ حَسْرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوكُمْ
meng-hendaki dan kalau kaum mereka mereka memerangi atau memerangi kalian untuk dada/bati mereka terkepas merasa be

لَهُ لَسْلَطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقْتَلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ
mereka meme-rangi kalian maka tidak mereka membiarkan kalian maka/te-tapi jika maka pasti mereka memerangi kalian atas kalian turut memberi keku-asaan kepada mereka

وَالْقَوْمُ إِلَيْكُمُ السَّلَامُ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَيِّلاً
90 jalan atas mereka bagi kalian Allah menjadikan maka tidak perda-matan kepada kalian dan mereka ngemukka

سَتَجِدُونَ أَخْرَينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمُنُوكُمْ وَيَأْمُنُوكُمْ فَإِنْ يُرِيدُونَ أَنْ يَرْدُونَ
setiap kaum mereka dan mereka aman dari mereka aman dari kalian baha-wa mereka menghendaki (golongan) yang lain Kelak kalian akan dapat

مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أَرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَلَقُوْتا إِلَيْكُمْ
kepada kalian dan menge-tukakan mereka membiarkan kalian jika tidak maka di dalamnya mereka terjerumus fitnah kepa-da mereka dia-jak kerbeli

السَّلَامُ وَيَكُونُوا أَئْيُهُمْ فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
di mana saja dan bunuhlah mereka maka tawan mereka tangan-tangan mereka dan mereka menahan per-damaian

وَالْقَوْمُ وَالْقَوْمُ تَفْقِمُوهُمْ وَالْقَوْمُ جَعَلُنا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَلَطَنًا مِيَثَاقًا
nyata kekuasaan atas mereka untuk kalian Karai jadikan dan mereka itu kalian dapat mereka

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قُتِّلَ
 mem-bunuh dan ba- bersalah/ ke- seorang akan baha- bagi seorang boleh/ Dan
 bunuh siapa tidak sengaja cuali mukmin membunuh w-a mukmin layak tidak

مُؤْمِنًا فَتَحْرِيرُ رَقْبَةِ مُؤْمِنَةِ وَدِيَةٌ مُسْلِمَةٌ إِلَى
 kepada di- dan membayar yang hamba maka hendaklah bersalah seorang
 pada serahk-an dia/ganti rugi beriman sahaya menyedekakan mukmin mukmin

أَهْلَهُ إِلَّا أَنْ يَصْدَقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ
 bagi kalian permu- kaum dari ada maka jika mereka me- baha- ke- keluar-
 kian-sah dan membayar dia/ ganti rugi hamba sahaya hendaklah nyedekakan wa- cuali ganya

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقْبَةِ مُؤْمِنَةِ وَإِنْ
 ada dan jika yang beriman hamba maka hendaklah scorang
 ia

مِئَافٌ فَدِيَةٌ مُسْلِمَةٌ قَوْمٌ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مَيَافِي
 di- maka mem- perjanjian dan di antara mereka di antara kalian kaum dari
 serahk-an bayar dia/ ganti rugi mereka merdeka- kalian

إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقْبَةِ مُؤْمِنَةِ قَمْنَ لَمْ يَجِدْ
 men- tidak maka barang siapa yang hamba dan merdeka- keluar-
 dapatan da- barang siapa beriman sahaya kalian ganya

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَكَبِّعَيْنِ تَوْبَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ
 dan adalah Allah dari tobat berturut- dua bulan maka berpuasa

وَمَنْ يَقْتُلُ مُؤْمِنًا^{١٩١}
 seorang mukmin memburuh Dan barang siapa 92 Mahabijaksana Maha Mengetahui Allah

مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا^{٢١٥}
 dan murka di dalamnya kekal neraka Jahanam maka balasannya dengan
 وَغَضِيبٌ فِيهَا^{٢١٦}
 dan

اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَهُ وَأَعْدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا^{٢١٧}
 Wahai besar siksa baginya dan Dia sediakan dan me- atasnya Allah

الَّذِينَ أَمْتُوا إِذَا ضَرَبُوا فِي سَيِّلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا^{٢١٨}
 kalian mengatakan dan jangan maka teliti oleh kalian Allah jalan di kalian berperang apa-
 لَمْ يَرْجِعُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبَغُونَ^{٢١٩}
 kalian mencari seorang mukmin kalian bukan salam kepada kalian menjatuhkan/mengatakan kepada orang yang

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعَنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ^{٢٢٠}
 yang banyak rampasan perang Allah maka di sisi dunia kehidupan barta benda

كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِ فَمَنِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ^{٢٢١}
 atas kalian Allah maka menganugerahkan nikmat dahulu dari kalian demikianlah

فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا^{٢٢٢}
 Maha Mengetahui kalian kerjakan dengan/ter- adalah Allah sesung- maka telitilah oleh kalian

92. Dan tidak patut bagi seorang yang beriman membunuh seorang yang beriman (yang lain) kecuali karena tersalah (tidak sengaja). Barang siapa membunuh seorang yang beriman karena tersalah (hendaklah) dia memerdekan seorang hamba sahaya yang beriman serta (membayar) tebusan yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh itu), kecuali jika mereka (keluarga terbunuh) membaskan pembayaran. Jika dia (si terbunuh) dari kaum yang memusuhi, padahal dia orang beriman, maka (hendaklah si pembunuh) memerdekan hamba sahaya yang beriman. Dan jika dia (si terbunuh) dari kaum (kafir) yang ada perjanjian (damai) antara mereka dengan kamu, maka (hendaklah si pembunuh) membayar tebusan yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh) serta memerdekan hamba sahaya yang beriman. Barang siapa tidak mendapatkan (hamba sahaya), maka hendaklah dia (si pembunuh) berpuasa dua bulan berturut-turut sebagai tawat kepada Allah. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

93. Dan barang siapa membunuh seorang yang beriman dengan se-njaga, maka balasannya ialah neraka Jahanam, dia kekal di dalamnya. Allah murka kepadanya, dan melaknatnya serta menyediakan azab yang besar baginya.

94. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu pergi (berperang) di jalan Allah, maka telitilah (carilah keterangan) dan janganlah kamu mengatakan kepada orang yang mengucapkan "salam" kepadamu,²¹⁵ "Kamu bukan seorang yang beriman", (lalu kamu membunuhnya), dengan maksud mencari harta benda kehidupan dunia, padahal di sisi Allah ada harta yang banyak. Begitu jugalah keadaan kamu dahulu,²¹⁶ lalu Allah memberikan nikmat-Nya kepadamu, maka telitilah. Sungguh, Allah Maha teliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

menerangkan bahwa mereka ditimpakan demam Madinah. Para sahabat berkata, "Mengapa kamu tidak mengambil teladan yang baik dari Rasulullah?" Para sahabat terbagi kepada dua golongan dalam hal ini. Yang sebagian berpendapat bahwa mereka telah menjadi munafik, sedangkan yang sebagian lagi berpendapat bahwa mereka masih Islam. Lalu turunlah ayat ini yang mencela kaum muslimin, karena menjadi dua golongan itu, dan memerintahkan agar orang Arab ditawan dan dibunuh, jika mereka tidak berhijrah ke Madinah, karena mereka disamakan dengan kaum musyrikin yang lain.

213. Ayat ini menjadi dasar hukum suaka.

214. Tidak memihak dan telah mengadakan hubungan dengan kaum muslimin.

95. Tidaklah sama antara orang beriman yang duduk (yang tidak turut berperang) tanpa mempunyai užur (halangan) dengan orang yang berjihad di jalan Allah dengan harta dan jiwanya. Allah melebihkan derajat orang-orang yang berjihad dengan harta dan jiwynya atas orang-orang yang duduk (tidak ikut berperang tanpa halangan). Kepada masing-masing, Allah menjanjikan (pahala) yang baik (surga) dan Allah melebihkan orang-orang yang berjihad atas orang yang duduk dengan pahala yang besar.

96. (yaitu) beberapa derajat daripadanya, serta ampunan dan rahmat. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

97. Sesungguhnya orang-orang yang dicabut nyawanya oleh malaikat dalam keadaan menzalimi sendiri,²¹⁷ mereka (para malaikat) bertanya, "Bagaimana kamu ini?" Mereka menjawab, "Kami orang-orang yang tertindas di bumi (Mekah)." Mereka (para malaikat) bertanya, "Bukankah bumi Allah itu luas, sehingga kamu dapat berhijrah (berpindah-pindah) di bumi itu?" Maka orang-orang itu tempatnya di neraka Jahanam, dan (Jahanam) itu seburuk-buruk tempat kembali,

98. kecuali mereka yang tertindas baik laki-laki atau perempuan dan anak-anak yang tidak berdaya dan tidak mengetahui jalan (untuk berhijrah),

99. maka mereka itu, mudah-mudahan Allah memaafkannya. Allah Maha Pemaaf, Maha Pengampun.

100. Dan barang siapa berhijrah di jalan Allah, niscaya mereka akan mendapatkan di bumi ini tempat hijrah yang luas dan (rezeki) yang banyak. Barang siapa keluar dari rumahnya dengan maksud berhijrah karena Allah dan rasul-Nya, kemudian kematian menimpanya (sebelum sampai ke tempat yang dituju), maka sungguh, pahalanya telah ditetapkan di sisi Allah. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

101. Dan apabila kamu bepergian di bumi, maka tidaklah berdosa kamu meng-qasâr²¹⁸ salat, jika kamu takut diserang orang kafir. Sesungguhnya orang kafir itu adalah musuh yang nyata bagimu.

215. Dimaksud juga dengan orang yang mengucapkan kalimat *lā ilâha illâ Allâh*.

216. Orang itu belum nyata keislamannya oleh orang ramai, kamu pun demikian pula dahulu.

217. Muslimin Mekah yang tidak mau hijrah bersama Nabi saw. sedangkan mereka sanggup. Mereka ditindas dan dipaksa oleh orang kafir untuk ikut bersama mereka pergi ke Perang Badar; akhirnya di antara mereka ada yang terbunuh (terkena panah) dalam peperangan itu.

218. Menurut pendapat jumhur (umum) arti qasâr di sini ialah salat yang empat rakaat dijadikan dua rakaat.

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ عَرِفُوا أُولَى الضَّرَرِ وَلِمَجَاهِدِهِنَّ
dan orang-2 yang berjihad halangan mempunyai tidak/bukan orang-orang mungkin di antara orang-orang yang duduk sama Tida

فِي سَيْئِ اللَّهِ يَأْمُوْلَهُ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
dengan harta benda mereka orang-orang yang berjihad Allah melebihkan dan jiwa mereka dengan harta benda mereka Allah jalan

وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْعَدِيدِ درجةً وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسِنَى وَفَضَّلَ اللَّهُ
Allah dan melebihkan kebaikan Allah menjajikan dan masing-2 satu derajat orang-orang yang duduk atas dan jiwa mereka

الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْعَدِيدِ أَجْرًا عَظِيمًا ١٥ دَرَجَتٌ مِنْهُ وَمَغْفِرَةٌ
dan ampuan daripa-da-Nya Beberapa derajat 95 besar pahala orang-orang yang duduk atas orang-orang yang berjihad

وَرَحْمَةٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ١٦
malaikat mewafatkan mereka orang-2 yang Sesungguhnya 96 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah dan adalah dan rahmat

ظَالِمَيْهِ انْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنَّا مُسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ
bumi di orang2 yang tertindas kami adalah mereka berkata keadaan bagaimana mereka berkata diri mereka (keadaan mengangsi)

قَالُوا إِنَّمَا تَكُونُ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتَهَاجِرُوا فِيهَا فَإِنَّ لِلَّهِ
tempat mereka maka mereka itu di dalamnya maka berpindah-pindah kalian luas Allah bumi adalah bukankah/tidakkah mereka berkata

الْجَنَاحِ ١٧ مَصِيرًا حَمَّةً وَسَاءَتْ حَمَّةً وَسَاءَتْ مَصِيرًا
laki-laki dari orang-orang yang tertindas Ke-cuali 97 tempat kembali dan seburuk-buruk neraka Jahanam

سَيِّلًا ١٨ لَا يَسْتَطِعُونَ وَلِلْوَلَادَانِ
jalan mereka mendapat petunjuk dan tidak daya upaya mereka mam-pu/kuasa ti-dak dan anak-anak dan perempuan

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوْ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا ١٩
Maha Pengampun Maha Pemaaf Allah dan adalah diri mereka akan me-bah-wa Allah mudah-mudahan Maka me-nya itu

وَمَنْ يَهْجُرْ فِي سَيْئِ اللَّهِ يَهْجُدُ فِي الْأَرْضِ مُرَاغِمًا كَثِيرًا وَسَعَةً
dan luas banyak tempat perlindungan bumi di ia mendapat Allah jalan di ber-hijrah Dan barang siapa

وَمَنْ يَهْجُرْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا ٢٠
ke-matian mene-muinya kerou-dian dan Rasul-Nya Allah kepada berhijrah rumah-nya dari keluar dan na-rang sa-pa

فَقَدْ وَقَعَ أَجْرَهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٢١
kalian bepergian Dan apabila 100 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah dan adalah Allah atas/di sisi pahala-nya telah tetap maka sungguh

فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الْصَّلَاةِ إِنْ خَفْتُمْ
kalian takut jika salat dari kalian mengqa-sar/mengrikas bah-wa berdosa atas kalian maka tidak muka buru

مِنْ ٢٢ مِنْ
101 مِنْ
انْ يَقْنَتُكُمْ الَّذِينَ كَانُوا لَكُمْ عُدُوًّا
yang nyata musuh bagi kalian adalah mercka orang-orang kafir sesungguhnya (mereka) kafir orang-2 yang akan memfit-nah/menyerang bah-wa

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقْمِتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَتَقُمْ طَائِفَةٌ
 segolongan maka hendak-lah bediri salat bagi bersama mereka maka/lalu kamu di dalam/di tengah mereka adalah kamu Dan apabila

فَإِذَا سَجَدُوا فَلِكُوئُنَا مَعَكَ وَلَيَخُدُوا أَسْلَحَتِهِمْ مِنْهُمْ
 maka hendaklah mereka pindah mereka te-lah sujud maka apabila senjata mereka dan hendaklah mereka menyandang bersama kamu dari mereka

مِنْ وَرَائِكُمْ وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى
 mereka salat belum yang lain segolongan dan hendak-lah datang belakang kalian dari

فَلَيَصُلُّوا مَعَكَ وَلَيَخُدُوا حَذْرَهُمْ وَأَسْلَحَتِهِمْ وَدَالِيْنَ
 orang-2 yang ingin dan senjata mereka kewaspada-an mereka dan hendaklah mereka mengambil bersama kamu maka salatlah mereka

كُفَّارُوا لَوْ تَقْفُلُونَ عَنْ أَسْلَحَتِكُمْ وَأَمْتَعْتُكُمْ فَيَمْلِئُونَ
 maka mereka akan menyerbu dan harta benda kalian senjata kalian dari kalian tengah sekiranya mereka kafir

عَلَيْكُمْ مِيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ يَكُمْ
 dengan kalian adalah jika atas kalian berdosa dan tidak satu/sekaligus serbuhan atas kalian

أَذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْشَمْ مَرْضِيَّ إِنْ تَضْعُوا أَسْلَحَتِكُمْ
 senjata kalian akan me-letakkan bah-wa sakit kalian adalah atau hujan dari kesu-sahan

وَخُذُّوْهُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعْدَ لِلْكُفَّارِينَ عَذَابًا مُهِينًا
 menghi-nakan siksa bagi orang-2 kafir Dia me-nyediakan Allah sesung-guhnya kewaspada-an kalian dan am-biliah

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقَعْدًا
 dan di atas (wakti) dan di wak-tu duduk di waktu berdiri Allah maka ingatlah salat kalian telah menyelesaikan Maka apabila

جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَانْتُمْ فَاقِمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ
 salat sesung-guhnya salat maka dirikanlah kalian telah merasa aman maka apabila berbaring

كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَبًا مَوْقُوتًا وَلَا تَهْنُوْا
 kalian berhati-hina/ lemah Dan ja-nganlah ditentukan waktunya suatu kewajiban orang-2 yang beriman atas adalah ia

فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْفَةِ إِنْ تَكُونُوا تَالِمُونَ فَإِنَّهُمْ يَالْمُؤْنَ كَمَا
 seba-gaimana menderita sakit maka sesung-guhnya mereka kalian menderita sakit kalian adalah jika kaum (musuh) mencari/mengejar dalam

تَالِمُونَ وَرَجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا
 Maha Mengetahui Allah dan adalah mereka harapkan ti-dak apa yang Allah dari dan kalian mengharapkan kalian menderita sakit

حَكِيمًا إِنَّا أَرْزَكْنَا إِلَيْكَ الْكِتَبَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
 di antara supaya kalian mengadili dengan kebenaran Kitab kepada kamu telah merurunkan sungguh Kami 104 Maha-bijaksana

النَّاسِ إِنَّكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا
 105 penentang bagi orang-2 yang khianat kalian menjadi dan ja-ngantah Allah memperlhat-kan padamu dengan apa manusia

102. Dan apabila engkau (Muhammad) berada di tengah-tengah mereka (sahabatmu) lalu engkau hendak melaksanakan salat bersama-sama mereka, maka hendaklah segolongan dari mereka berdiri (salat) besertamu dan menyandang senjata mereka, kemudian apabila mereka (yang salat besertamu) sujud (telah menyempurnakan satu rakaat)²¹⁹ maka hendaklah mereka pindah dari belakangmu (untuk menghadapi musuh) dan hendaklah datang golongan yang lain yang belum salat, lalu mereka salat dengannya,²²⁰ dan hendaklah mereka bersiap siaga dan menyandang senjata mereka. Orang-orang kafir ingin agar kamu lengah terhadap senjatamu dan harta bendamu, lalu mereka menyerbu kamu sekaligus. Dan tidak mengapa kamu meletakkan senjata-senjatamu, jika kamu mendapat suatu kesusahan karena hujan atau karena kamu sakit, dan bersiap siagalah kamu.²²¹ Sungguh, Allah telah menyediakan azab yang menghinakan bagi orang-orang kafir itu.

103. Selanjutnya, apabila kamu telah menyelesaikan salat(mu), ingatlah Allah ketika kamu berdiri, pada waktu duduk, dan ketika berbaring. Kemudian, apabila kamu telah merasa aman, maka laksanakanlah salat itu (sebagaimana biasa). Sungguh, salat itu adalah kewajiban yang ditentukan waktunya atas orang-orang yang beriman.

104. Dan janganlah kamu berhati lemah dalam mengejar mereka (musuhmu). Jika kamu menderita kesakitan, maka ketahuilah mereka pun menderita kesakitan (pula), sebagaimana kamu rasakan, sedang kamu masih dapat mengharapkan dari Allah apa yang tidak dapat mereka harapkan. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

105. Sungguh, Kami telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad) membawa kebenaran, agar engkau mengadili antara manusia dengan apa yang telah diajarkan Allah kepadamu, dan janganlah engkau menjadi penentang (orang yang tidak bersalah) karena (membela) orang yang berkianat,²²²

219. Menurut sebagian besar mufasir bila telah selesai satu rakaat, maka diselesaikan satu rakaat lagi sendiri, dan Nabi saw. duduk menunggu kelompok yang kedua.

220. Rakaat yang pertama, sedang rakaat kedua mereka selesaikan sendiri pula dan mereka mengakhiri salat bersama-sama Nabi saw.

221. Cara salat Khuf seperti tersebut pada ayat 102 ini dilakukan dalam keadaan yang masih mungkin mengerjakannya. Apabila keadaan tidak memungkinkan, maka salat itu dikerjakan sedap-dapatnya, walaupun dengan mengucapkan tasbih saja.

107. Dan janganlah kamu berdebat untuk (membela) orang-orang yang mengkhianati dirinya. Sungguh, Allah tidak menyukai orang-orang yang selalu berkhanayat dan berqelimpang dosa.

108. mereka dapat bersembunyi dari manusia, tetapi mereka tidak dapat bersembunyi dari Allah, karena Allah beserta mereka, ketika pada suatu malam mereka menetapkan keputusan rahasia yang tidak diridai-Nya. Dan Allah Maha Meliputi terhadap apa yang mereka kerjakan.

109. Itulah kamu! Kamu berdebat untuk (membela) mereka dalam kehidupan dunia ini, tetapi siapa yang akan menentang Allah untuk (membela) mereka pada hari kiamat? Atau siapakah yang menjadi pelindung mereka (terhadap azab Allah)?

110. Dan barang siapa berbuat kejahatan dan menganiaya dirinya, kemudian dia memohon ampunan kepada Allah, niscaya dia akan mendapatkan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

111. Dan barang siapa berbuat dosa, maka sesungguhnya dia mengerjakannya untuk (kesulitan) dirinya sendiri. Dan Allah Maha Mengetahui, Maha-bijaksana.

112. Dan barang siapa berbuat kesalahan atau dosa, kemudian dia tundukan kepada orang yang tidak bersalah, maka sungguh, dia telah memikul suatu kebohongan dan dosa yang nyata.

113. Dan kalau bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu (Muhammad), tentulah segolongan dari mereka berkeinginan keras untuk menyesatkanmu. Tetapi mereka hanya menyesatkan dirinya sendiri, dan tidak membahayakanmu sedikit pun. Dan (juga karena) Allah telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah) kepadamu, dan telah mengajarkan kepadamu apa yang belum engkau ketahui. Karunia Allah yang dilemparkan kepadamu itu sangat besar.

222. Ayat ini dan beberapa ayat berikutnya diturunkan berhubungan dengan pencurian yang dilakukan Tu'mah dan dia menyembunyikan barang curian itu di rumah seorang Yahudi. Tu'mah tidak mengakui perbuatannya itu malah menuduh bahwa yang mencuri barang itu orang Yahudi. Hal ini diadukan oleh kerabat-kerabat Tu'mah kepada Nabi saw. dan mereka meminta agar Nabi saw. membela Tu'mah dan menghukum orang Yahudi, ketidaktahuannya tahu bahwa yang mencuri barang itu ialah Tu'mah. Nabi saw. sendiri hampir-hampir memberlakukan tuduhan Tu'mah dan kerabatnya terhadap orang Yahudi

يَسْتَخْفُونَ
وَلَا النَّاسُ مِنْ يَسْتَخْفُونَ
أَيْشِمًا خَوَانًا

وَكَانَ الْمُؤْمِنُونَ مَا لَا يَرْضى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضى

اللهُ يَعْلَمُ مُحِيطًا هَاتَهُ هَوَّلَاءَ جَادَلْتُمْ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝ ۱۰۸

kalian berdebat	kalian itu	Beginilah	108	Maha Meliputi	mereka kerjakan	dengan apa yang
-----------------	------------	-----------	-----	---------------	-----------------	-----------------

عَنْهُمْ يَوْمَ الْحِسْبَارِ فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ فَمَنْ يَجِدُ لَهُ بَارِزًا

يَعْمَلُ	وَكِنْ	١٠٩	عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا	يَكُونُ	أَمْ مَنْ
menger- jakan	Dan ba- rang siapa	109	pelindung atas mereka	adalah/ menjadi	siapa- kah atau kiamat

مُؤْمِنًا أَوْ يُظْلَم نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ يَحْدِدُ اللَّهُ غَفُورًا
 Maha Pengampun Allah ia mendapat Allah memohon ampun kemudian dirinya menga-maya atau ke-jahat

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَأَنَّمَا يَكْسِبْهُ عَلَىٰ
 dirinya atas ia mengerjakan maka sungguh hanyalah dosa mengerjakan Dan barang siapa 110 Maha Periyaya

وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْنَا حَرِيكِمَا مَاهَبِجَسَاناً مَاهَا مِنْجَاتُهُ اللَّهُ عَلَيْنَا خَطِيئَةٌ أَوْ إِثْمًا
dosa atau kesalahan mengerjakan barang siapa 111 Mahabijaksana Maha Mengatahui Allah dan atsaka

فَضْلَ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ مَنْ هُمْ مِنْهُ مُنْهَمْ طَافِيكَ ظَافِيكَ segolongan tentulah bernakusud dan rahmat-Nya atas kamu Allah karunia

يَصْرُونَكَ مِنْ أَنفُسِهِمْ إِلَّا مَا يَصْنَعُونَ وَمَا يَصْنَعُوكَ مِنْ أَنفُسِهِمْ إِلَّا مَا يَصْنَعُونَ

شَيْءٌ وَانْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَبَ وَالْحَكْمَةَ وَعَلِمَكَ
 dan Dia mengajarkan kamu dan Hikmah Kitab kepada kamu Allah dan telah menurunkan sesuatu (sedikit)

* لَا خَيْرٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ

dengan mem- beri sedekah	me- nyuruh	orang yang	ke- cuali	bisikan mereka	dari	kebanyakan	da- lam	ke- baikan	Tidak ada
demikian	berbuat	dan ba- rang siapa	manusia	antara	mengadakan perdamaian	atau	berbuat kebaikan	atau	أو مَعْرُوفٌ أَو إِصْلَاحٌ بَيْنَ النَّاسِ وَمِنْ يَقْعُلَ ذَلِكَ

وَكُنْ		عَظِيمًا	أَجْرًا	تُؤْتِيهِ	فَسَوْقَ	اللَّهُ	مَرَضَاتٍ	أَبْغَاهَ
Dan barang siapa	114	besar	pahala	Kami beri	maka akan	Allah	keridhaan	karena mencari

يُشَاقِقُ الرَّسُولَ **مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعُ غَيْرَ
بُوكَنْ
dan dia
mengikuti
petunjuk
(kebenaran)
bagi-
nya
sudah
jelas
apa
yang
sesudah
dari
Rasul
menentang**

سَبِيلَ الْمُؤْمِنِينَ **نُولِهِ مَا تَوَلَّ وَنَصِّلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ**

dan seburuk-buruk	neraka Jahanam	dan Kami masukkan dia	dia kuasai	apa yang	Kami panggilkan dia	orang-2 mukmin	jalan
مَصِيرًا [110]	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ مَا دُونَ	يَهُ وَيَغْفِرُ مَا بَعْدَ					
selain	apa yang	dan Dia mengampuni (dosa)	dengan Nya	mempersekutukan	untuk yang	mengampuni	tidak Allah Sesungguhnya

ذلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشَرِّكُ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ	jauh	kesesatan	ia telah sesat	maka sesungguhnya	dengan Allah	mempersekutukan	dan barang siapa yang	Dia kehendaki	bagi siapa yang	demikian/itu
--	------	-----------	----------------	-------------------	--------------	-----------------	-----------------------	---------------	-----------------	--------------

يَدْعُونَ إِنَّمَا إِنَّمَا وَإِنْ مِنْ دُونِهِ لَا يَدْعُونَ
 mereka sembah dan tidaklah berhalal kecuali selain Dia/ Allah dari mereka sembah Tidak-lah 116
 لَا شَيْطَنٌ مَرِيدًا لَعْنَةُ اللهُ وَقَالَ لَا شَيْطَنٌ مَرِيدًا

dan sungguh saya akan bangkitkan hayalan mereka	Dan sungguh saya akan sesatkan mereka	118	yang ditentukan	bagian	hamba-hamba-Mu	dari
وَلَا مُرْسَلٌ هُمْ	الْأَنْعَامُ	إِذَا	فَلَيَبْتَكِنْ	وَلَا مُرْسَلٌ هُنْ	وَلَا مُرْسَلٌ هُمْ	

dan sungguh mereka akan suruh mereka	ambilang temak	temaga	dan sungguh mereka akan memotong	dan sungguh mereka akan suruh mereka
يَتَّخِذُ الْشَّيْطَنَ وَلِيًّا	وَمَنْ	اللَّهُ	خَلْقٌ	فَلَيَغْرِبُ

۱۱۹	نَبَأٌ مُّبِينٌ	خَسَرَ خُسْرَانًا	فَقَدَ	اللَّهُ	مِنْ دُوَافِ
	nyata	kerugian	ia mendekati rugi	maka se-sungguhnya	Allah

	عَرْوَةٌ إِلَّا الشَّيْطَنُ يَعْدُهُمْ وَمَا يَعْمَلُونَ	tipuan kecuali setan menjanjikan pada mereka dan tidaklah dan memberi mereka angan-2 kosong dia menjanjikan mereka
120	الـ	

 ١٢١	مَحِيطًا	عَنْهَا	يَحْدُونَ	وَلَا	جَهَنَّمَ	مَأْوَاهُمْ	أُولَئِكَ
tempat lari	dari padanya	mereka mendapat	dan tidak	neraka/ Jahanam	tempat kemb- ali mereka	Mereka itu	

114. Tidak ada kebaikan dari banyak pembicaraan rahasia mereka, kecuali pembicaraan rahasia dari orang yang menyuruh (orang) bersedekah, atau berbuat kebaikan, atau mengadakan perdamaian di antara manusia. Barang siapa berbuat demikian karena mencari keridhaan Allah, maka kelak Kami akan memberinya pahala yang besar.

115. Dan barang siapa menentang Rasul (Muhammad) setelah jelas kebenaran baginya, dan mengikuti jalan yang bukan jalan orang-orang mukmin, Kami biarkan dia dalam kesesatan yang telah dilakukannya itu dan akan Kami masukkan dia ke dalam neraka Jahanam, dan itu seburuk-buruk tempat kembali.

116. Allah tidak akan mengampuni dosa syirik (mempersekuatkan Allah dengan sesuatu), dan Dia mengampuni dosa selain itu bagi siapa yang Dia kehendaki. Dan barang siapa mempersekuatkan (sesuatu) dengan Allah, maka sungguh, dia telah tersesat jauh sekali.

117. Yang mereka sembah selain Allah itu tidak lain hanyalah *ināšān* (ber-hala),²²³ dan mereka tidak lain hanyalah menyembah setan yang durhaka,

118. yang dilaknat Allah, dan (setan) itu mengatakan, "Aku pasti akan mengambil bagian tertentu dari hamba-hamba-Mu."²²⁴

119. dan pasti akan kusesatkan mereka, dan akan kubangkitkan angan-angan kosong pada mereka, dan akan kusuruh mereka memotong telinga-telinga binatang ternak, (lalu mereka benar-benar memotongnya),²²⁵ dan akan aku suruh mereka mengubah ciptaan Allah, (lalu mereka benar-benar mengubahnya).²²⁶ Barang siapa menjadikan setan sebagai pelindung selain Allah, maka sungguh, dia menderita kerugian yang nyata.

120. (Setan itu) memberikan janji-janji kepada mereka dan membangkitkan angan-angan kosong pada mereka, padahal setan itu hanya menjanjikan tipuan belaka kepada mereka.

121. Mereka (yang tertipu) itu tempatnya di neraka Jahanam dan mereka tidak akan mendapat tempat (lain untuk) lari darinya.

223. Asal makna *ināṣān* ialah perempuan-perempuan. Patung-patung berhala yang disebut Arab *Jahiliyah* itu biasanya diberi nama dengan nama-nama perempuan sebagai *al-Lat*, *al-Uzza*, dan *Manah*. Dapat juga berarti di sini orang-orang mati, benda-benda yang tidak berjenis, dan benda-benda yang lemah.

224.Pada setiap manusia ada potensi untuk berbuat baik dan ada potensi untuk berbuat jahat, setan akan menggunakan potensi untuk berbuat jahat dalam mencelakakan manusia

225. Menurut kepercayaan Arab Jahiliah, hewan-hewan yang akan dipersembahkan kepada patung-patung berhala, harus dipotong.

122. Dan orang yang beriman dan mengerjakan amal kebaikan, kelak akan Kami masukkan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Dan janji Allah itu benar. Siapakah yang lebih benar perkataannya daripada Allah?

123. (Pahala dari Allah) itu bukanlah anangan-anganmu²²⁷ dan bukan (pula) anangan-angan Ahli Kitab. Barang siapa mengerjakan kejahatan, niscaya akan dibalas sesuai dengan kejahatan itu, dan dia tidak akan mendapatkan perlindungan dan penolong selain Allah.

124. Dan barang siapa mengerjakan amal kebaikan, baik laki-laki maupun perempuan sedang dia beriman, maka mereka itu akan masuk ke dalam surga dan mereka tidak dizalimi sedikit pun.

125. Dan siapakah yang lebih baik agamanya daripada orang yang dengan ikhlas berserah diri kepada Allah, sedang dia mengerjakan kebaikan, dan mengikuti agama Ibrahim yang lurus? Dan Allah telah memilih Ibrahim menjadi kesayangan(-Nya).

126. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, dan (pengetahuan) Allah meliputi segala sesuatu.

127. Dan mereka meminta fatwa kepadamu tentang perempuan. Katakanlah, "Allah memberi fatwa kepadamu tentang mereka,²²⁸ dan apa yang dibacakan kepadamu dalam Al-Qur'an (juga memfatwakan) tentang para perempuan yatim yang tidak kamu berikan sesuatu (maskawin) yang ditetapkan untuk mereka, sedang kamu ingin menikahi mereka²²⁹ dan (tentang) anak-anak yang masih dipandang lemah. Dan (Allah menyuruh kamu) agar mengurus anak-anak yatim secara adil. Dan kebaikan apa pun yang kamu kerjakan, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui."

tong telinganya terlebih dahulu, dan binatang yang seperti ini tidak boleh dikendarai dan tidak boleh dipergunakan lagi, serta harus dilepas lagi.

226. Mengubah ciptaan Allah dapat berarti mengubur yang diciptakan Allah seperti mengebiri binatang. Ada yang mengartikannya dengan mengubah agama Allah.

227. "mu" di sini ada yang mengartikan dengan kaum muslimin dan ada pula yang mengartikan kaum musyrikin. Maknudnya pahala di akhirat bukanlah menurut anggaran dan cita-cita mereka tetapi sesuai dengan ketentuan agama.

228. Baca An-Nisa' (4) : 2 dan 3.

229. Menurut adat Arab Jahiliyah, seorang wali berkewasa atas perempuan yatim yang dalam asuhannya dan berkewasa akan hartaunya. Jika perempuan yatim itu cantik dinikahi dan diambil hartanya. Jika perempuan yatim itu buruk rupanya, dihalanginya nikah dengan laki-laki yang lain agar dia tetap dapat menguasai hartanya. Kebiasaan di atas dilarang melakukannya oleh ayat ini.

الَّذِيْنَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصِّلَاحَتِ سَنَدُ خَلْهُمْ

kelak akan Kami masukkan mereka ke dalamnya salach dan mereka beramal mereka beriman Dan orang-orang yang

حَتَّىٰ تَجْرِي مِنْ تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ

janji selama-lamanya di dalamnya mereka kekal sungai-sungai bawahnya dari mengalir surga

الله حَقًا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنْ الله قِيلًا

dengan angan-2 kosong kalian Tidak/bukan per-kataan Allah dari-pada lebih benar dan siapakah benar

وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ يَعْمَلُ سُوءًا يُبَرَّزُ بِهِ

dengannya akan dibalas keja-hatan menger-jakan barang siapa Kitab Ahli angan-2 kosong

وَلَا يَحْمَدُ لَهُ مِنْ دُونِ الله وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا وَمَنْ

Dan barang siapa penolong dan tidak pelindung Allah selain dari baginya dia men-dapat

يَعْمَلُ مِنَ الصِّلَاحَتِ مِنْ ذَكَرًا أَوْ إِنْثِيًّا وَلَا نَصِيرًا

orang beriman dan ia perem-puan atau laki-laki dari yang salah dari berama

وَمَنْ مُؤْمِنٌ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ تَقْرِيرًا

Dan siapakah yang sedikit pun mereka dianaya dan tidak surga mereka masuk maka mereka

أَحْسَنُ دِينًا مِنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ

dan mengikuti orang yang berbuat baik dan se-dang dia kepada Allah wajahnya/diri menye-rahkan dari orang yang agama lebih baik

مَلَّهُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّحَذَ اللَّهُ ابْرَاهِيمَ خَلِيلًا وَلِلَّهِ مَا

apa yang Dan milik Allah kesaya-nan Ibrahim Allah dan meng-ambil betul/lurus Ibrahim

فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ يَعْلَمُ شَيْءًا

sesuatu dengan scgala Allah dan adalah bumi di dan apa yang langit

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يَقْرِئُكُمْ

memberi fatwa kepada kalian Allah kata-kalah perem-puan tentang Dan mereka minta fatwa kepada kamu

فِيهِنَّ وَمَا يُتَلَّ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ

perempuan anak-anak yatim tentang Kitab dalam kepada kalian diba-cakan dan apa yang tent-me

أَتَيْ لَا تُؤْتُوهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَرَغْبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

kalian akan me-ngawini mereka bahwa dan kalian suka/ingin bagi mereka ditetapkan apa yang kalian memberi-kan pada mereka tidak

وَالْمُسْتَضْعَفَاتُ مِنَ الْوَلَادَاتِ وَأَنْ

untuk anak-2 yatim kalian pedihara dan hen-daklah anak-anak dari dan yang lemah-lemah

لِقْسَطٍ وَمَا تَقْعُلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا

Maha Mengetahui dengan-nya adilah Dia Allah maka sungguh keba-ikan dari kalian kerjakan dan apa yang dengan adil

وَإِنْ امْرَأً^١ خَافَتْ^٢ مِنْ^٣ بَعْلِهَا^٤ نُشُورًا^٥ أَوْ اغْرِيَضًا^٦ فَلَا جُنَاحَ
mengapa maka pergi meninggal- atau membuat kesalahan suami- dari takut/ seorang wanita Dan jika
tidak kan/tidak acuh membuat kesalahan suaminya kawatir seorang wanita
atau

عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا^٧ بِيَمِّهَا صُلْحًا^٨ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ^٩ وَأَخْبَرَتْ
dan kebiasaan lebih baik dan perdamaian itu perda- antara akan berdamai baha- atas
kebiasaan baik membuat kesalahan ma- ma- kawatir kawatir keduanya
dan keduanya

الْأَنْفُسُ^{١٠} السُّجُونُ^{١١} وَإِنْ تُحْسِنُوا^{١٢} وَتَتَقَوَّا^{١٣} فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
adalah Dia Allah maka sesungguhnya dan kalian memelihara diri kalian berbuat kebaikan dan jika kikir jiwa/ manusia
manusia

وَلَنْ تَسْتَطِعُوا^{١٤} أَنْ تَعْدِلُوا^{١٥} بِمَا تَعْمَلُونَ^{١٦} حَيْرًا^{١٧}
kalian berbuat adil baha- kalian dapat/bisa Dan tidak 128 Maha Mengetahui kalian kerjakan dengan apa yang
kecendongan seluruh kalian condong maka janganlah kalian ingin sekali walau- istrι-istrι di antara
manusia

لِلْسَّكَنِ^{١٨} وَلَوْ حَرَصْتُمْ^{١٩} فَلَا تَمْلِوَا^{٢٠} كُلَّ الْمَيْلِ^{٢١}
kecendongan Allah maka sesungguhnya dan kalian memelihara diri kalian menga- dan jika seperti tergantung/ maka kalian
manusia

فَتَدْرُوْهَا^{٢٢} كَالْمُعْلَقَةِ^{٢٣} وَإِنْ تُصْلِحُوا^{٢٤} وَتَتَقَوَّا^{٢٥} فَإِنَّ اللَّهَ
Allah maka sesungguhnya dan kalian memelihara diri kalian menga- dan jika seperti tergantung/ maka kalian
manusia

كَانَ عَفْوًا رَّحِيمًا^{٢٦} وَإِنْ يَتَرَقَّا^{٢٧} يُعَنِّ اللَّهُ كُلًا^{٢٨}
Allah akan memberi kecukupan keduanya bercerai Dan jika 129 Maha Penyayang Maha Pengampun adalah Dia
manusia

وَلِلَّهِ مَا فِي^{٢٩} مِنْ سَعَيْهِ^{٣٠} وَكَانَ اللَّهُ^{٣١} وَاسِعًا^{٣٢} حَكِيمًا^{٣٣}
di apa yang Dan milik Allah 130 Maha-bijaksana Maha-bijaksana Allah dan q-dalah keluasan- dari
manusia

السَّمُوتِ^{٣٤} وَمَا فِي الْأَرْضِ^{٣٥} وَلَقَدْ^{٣٦} وَصَيَّنَا^{٣٧}
al-kitab mereka orang-2 Kami telah mewasiatkan dan sesungguhnya bumi di dan apa yang langit
manusia

مِنْ قَبْلِكُمْ^{٣٨} وَإِيَّاكُمْ^{٣٩} أَنْ اتَّقُوا^{٤٠} اللَّهُ^{٤١} وَإِنْ تَكْفُرُوا^{٤٢} فَإِنَّ اللَّهَ^{٤٣}
ruh Allah maka sungguh kalian kafir/ ingkar dan jika Allah kalian bertakwa supaya dan ke- sebelum kalian dari
manusia

مَا فِي السَّمُوتِ^{٤٤} وَمَا فِي الْأَرْضِ^{٤٥} وَكَانَ اللَّهُ^{٤٦} غَنِيًّا^{٤٧} حَمِيدًا^{٤٨}
131 Maha Terpuji Maha-kaya Allah dan adalah bumi di dan apa yang langit di apa yang
manusia

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ^{٤٩} وَمَا فِي الْأَرْضِ^{٥٠} وَكَفَى^{٥١} بِاللَّهِ وَكَيْلًا^{٥٢}
132 (sebagai) pelindung dengan Allah dan cukuplah bumi di dan apa yang langit di apa yang Dan milik Allah
manusia

إِنْ يَشَاءْ^{٥٣} يُدْهِبَكُمْ^{٥٤} إِلَيْهَا^{٥٥} النَّاسُ^{٥٦} وَيَأْتِ^{٥٧} بِآخِرَتْ^{٥٨} وَكَانَ^{٥٩}
dan adalah dengan yang lain dan Dia datangkan manusia hai Dia musnah- Dia meng- Jika
manusia

مَنْ كَانَ^{٦٠} ثَوَابَ الدُّنْيَا^{٦١} فَعَنْدَ^{٦٢} اللَّهِ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا^{٦٣}
maka di sisi dunia pahala meng- adalah dia Barang siapa 133 Maha- demiki- aras Allah
manusia hendaki hendaki dia Dia siapa ifu yang

اللَّهُ^{٦٤} ثَوَابَ الدُّنْيَا^{٦٥} وَالْآخِرَةِ^{٦٦} وَكَانَ^{٦٧} اللَّهُ^{٦٨} سَمِيعًا^{٦٩} بَصِيرًا^{٧٠}
134 Maha Melihat Maha Mendengar Allah dan adalah dan akhirat dunia pahala Allah

128. Dan jika seorang perempuan khawatir suaminya akan *nusyūz*²³⁰ atau bersikap tidak acuh, maka keduanya dapat mengadakan perdamaian yang sebenarnya,²³¹ dan perdamaian itu lebih baik (bagi mereka) walaupun manusia itu menurut tabiatnya kikir.²³² Dan jika kamu memperbaiki (pergaulan de ngari istrimu) dan memelihara dirimu (dari *nusyūz* dan sikap acuh tak acuh), maka sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

129. Dan kamu tidak akan dapat berlaku adil di antara istri-istri(mu), walaupun kamu sangat ingin berbuat demikian, karena itu janganlah kamu terlalu cenderung (kepada yang kamu cintai), sehingga kamu biarkan yang lain terkutung-kutung. Dan jika kamu mengadakan perbaikan dan memelihara diri (dari kecurangan), maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

130. Dan jika keduanya bercerai, maka Allah akan memberi kecukupan kepada masing-masing dari karunia-Nya. Dan Allah Mahalucas (karunia-Nya), Mahabijkansa.

131. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, dan sungguh, Kami telah memerintahkan kepada orang yang diberi kitab suci sebelum kamu dan (juga) kepada mu agar bertakwa kepada Allah. Tetapi jika kamu ingkar maka (ketahuilah), milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi dan Allah Mahakarya, Maha Terpuji.

132. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Cukuplah Allah sebagai pemeliharanya.

133. Kalau Allah menghendaki, niscaya dimusnahkan-Nya kamu semua wahai manusia! Kemudian Dia datangkan (umat) yang lain (sebagai pengantumu). Dan Allah Mahakuasa berbuat demikian.

134. Barang siapa menghendaki pahala di dunia maka ketahuilah bahwa di sisi Allah ada pahala dunia dan akhirat. Dan Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

230. Lihat arti *nusyūz* bagi pihak istri dalam catatan kaki An-Nisā' (4): 34. *Nusyūz* dari pihak suami ialah bersikap keras terhadap istrinya; tidak mau menggaullinya, dan tidak mau memberikan haknya.

231. Seperti istri bersedia beberapa haknya dikurangi asal suaminya mau baik kembali.

232. Tabiat manusia itu tidak mau melepaskan sebagian haknya kepada orang lain dengan seikhlas hatinya, kendatipun demikian jika istri melepaskan sebagian haknya, maka boleh suami menerimanya.

135. Wahai orang-orang yang beriman! Jadilah kamu penegak keadilan, menjadi saksi karena Allah, walaupun terhadap dirimu sendiri atau terhadap ibu-bapak dan kaum kera batmu. Jika dia (yang terdakwa) kaya ataupun miskin, maka Allah lebih tahu kemaslahatan (kebaikannya). Maka janganlah kamu mengikuti hawa nafsu karena ingin menyimpang dari kebenaran. Dan jika kamu memutarkalikan (kata-kata) atau enggan menjadi saksi, maka ketahuilah Allah Maha teliti terhadap segala apa yang kamu kerjakan.

136. Wahai orang-orang yang beriman! Tetaplah beriman kepada Allah dan rasul-Nya (Muhammad) dan kepada Kitab (Al-Qur'an) yang diturunkan kepada rasul-Nya, serta kitab yang diturunkan sebelumnya. Barang siapa ingkar kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya, rasul-rasul-Nya, dan hari kemudian, maka sungguh, orang itu telah tersesat sangat jauh.

137. Sesungguhnya orang-orang yang beriman lalu kafir, kemudian beriman (lagi), kemudian kafir lagi, lalu bertambah kekafirannya, maka Allah tidak akan mengampuni mereka, dan tidak (pula) menunjukkan kepada mereka jalan (yang lurus).

138. Kabarkanlah kepada orang-orang munafik bahwa mereka akan mendapat siksaan yang pedih,

139. (yaitu) orang-orang yang menjadikan orang-orang kafir sebagai pemimpin dengan meninggalkan orang-orang mukmin. Apakah mereka mencari kekuatan di sisi orang kafir itu? Ketahuilah bahwa semua kekuatan itu milik Allah.

140. Dan sungguh, Allah telah menuarkan (ketentuan) bagimu di dalam Kitab (Al-Qur'an) bahwa apabila kamu mendengar ayat-ayat Allah diingkari dan diperolok-olokkan (oleh orang-orang kafir), maka janganlah kamu duduk bersama mereka, sebelum mereka memasuki pembicaraan yang lain. Karena (kalau tetap duduk dengan mereka), tentulah kamu serupa dengan mereka. Sungguh, Allah akan mengumpulkan semua orang-orang munafik dan orang-orang kafir di neraka Jahanam.

233. Dengan jalan membuka rahasia-rahsia orang mukmin dan menyampaikan hati ihwal mereka kepada orang kafir atau kalau mereka berperang di pihak orang mukmin mereka berperang tidak sepenuh hati.

234. Allah memberikan mereka dalam pengakuan beriman, sebab itu mereka dilayani seperti melayani para mukmin. Dalam pada itu Allah telah menyediakan neraka buat mereka sebagai pembalasan tipuan mereka itu.

تَلَوْا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ حَسِيرًا

يَا يَاهَا ١٧٥

wahai Maha kalian dengan adalah Allah maka menentang/ atau kalian
135 Mengetahui kerjakan apa yang Dia sanggup enggan kahan tar kah

الَّذِينَ آمَنُوا يَا مُلَكُو وَرَسُولِهِ وَالْكِتَبِ الَّذِي نَزَّلَ

dia turunkan yang dan kitab dan rasul Nya dengan/ke- tetaplah ka mereka beriman orang yang
runkan yang dan kitab dan rasul Nya dengan/ke- tetaplah ka mereka beriman orang yang

عَلٰى رَسُولِهِ وَالْكِتٰبِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلٍ وَمَنْ كَفَرَ

kafr dan barang siapa sebenarnya dari (Allah) turunkan yang dan kitab Rasul-rasul-Nya

بِاللّٰهِ وَمَلِكِكٰتِهِ وَكٰتِبِهِ وَرَسُولِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ

ia telah maka akhirat dan akan mengalami dan kisah dan malaikat dengan

وَتَلِكَيْكِتَهُ وَلِلَّهِ يَبْلُو **وَرَسُلُهُ وَكُتُبُهُ** **وَالْآخِرَةُ وَالْيَوْمُ** **فَقَدْ ضَلَّ**

ia telah sesar maka akhirat dan hari dan rasul-rasul-Nya dan kitab-kitab-Nya dan malaikat-malaikat-Nya dengan pada

أَمْنُوا **كَفَرُوا** **ثُمَّ** **أَمْنُوا** **الَّذِينَ** **إِنَّ** **بَعِيدًا** **ضَلَالًا**

mereka beriman lalu mereka kafir lalu mereka beriman orang-2 yang sesungguhnya jauh kesesatan

لَعْنَةُ كُفُرِهِمْ لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَغْفِرُ لَهُمْ
untuk menunjukkan mereka dan bagi mereka untuk mengampuni Allah ada tidak akan kekafiran bertambah lalu mereka kafir

الَّذِينَ		أَلْتَمَّا	عَذَابًا	لَهُمْ	بَيْانَ	الْمُنْفِقِينَ	بَشَرٌ		سَيِّلًا
orang-2 yang	138	sangat pedih	siksa	bagi mereka	bahwa-sanya	orang-2 munafik	cabar-kanlah	137	Jakas

أَيْنَتُغْوَنَ **الْمُؤْمِنَةِ** **دُونَ** **مِنْ** **أَوْلِيَاءِ** **الْكُفَّارِ** **يَسْخَذُونَ**

apakah me- orang-orang selain dari pelindung/ orang-orang mereka mer- reka mencari mukmin selain penolong kafir ambil/menjaj

١٣٩ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْعَرَةِ لِلَّهِ جَمِيعًا ۝

di atas/kepada kalian	(Allah) mempunyai	dan sungguh	semua-nya	milik Allah	keku- atan	maka	keku- atan	di sisi mereka
	menurunkan				sungguh			

الْكِتَبِ آنَّ إِذَا سَعَتْ أَيْتَ اللَّهُ يَكْفُرُ بِهَا وَيُسْتَهْزِئُ بِهَا فَلَا
maka dengan- dan diper- dengan diung- Allah ayat- kalian mendewar apa- bah- dalam Kritis
jangan nya lok-alokkan nya kari- ayat- bisa wa Al Qur'an

تَعَدُّو مَعْهُمْ حَتَّى يَخْوُضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِثَاهِمْ

meraka begini kalian nya caraan lam memasuki mereka duk-dukku



جَمِيعًا حَيْثُمْ فِي جَهَنَّمْ وَالْكُفَّارُ فِي الْمُنْفِقِينَ

سُبْرَانْجَانْ سُبْرَانْجَانْ

بُكْرَةً	مَرْكَبًا	اللَّهُ	قَالُوا	أَرَى
بُكْرَةً	مَرْكَبًا	اللَّهُ	قَالُوا	أَرَى
بُكْرَةً	مَرْكَبًا	اللَّهُ	قَالُوا	أَرَى
بُكْرَةً	مَرْكَبًا	اللَّهُ	قَالُوا	أَرَى
بُكْرَةً	مَرْكَبًا	اللَّهُ	قَالُوا	أَرَى

نَكْنُ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكُفَّارِ
 نَسْتَحْوِدُ قَالُوا أَكُمْ نَصِيبٌ
 فِي الْأَمْرِ إِنَّمَا يُحِلُّ لِلْأَئِمَّةِ
 مَا شَاءُوا وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ حِلٍّ

يَوْمَ يَنْتَكُمْ بَيْنَكُمْ يُنْتَكُمْ فَاللَّهُ أَعْلَمُ الْمُؤْمِنُونَ مِنْ مَنْ وَنَسْتَعْنُكُمْ عَلَيْكُمْ
hari di antara kalian memberi putusan maka Allah orang-orang mukmin dari dan membelia kalian atas kalian

سَيِّلًا jalan **الْمُؤْمِنُونَ** orang-orang mukmin **عَلَىٰ** atas **لِلْكُفَّارِ** bagi orang-2 kafir **اللَّهُ** Allah **يَجْعَلُ** menjadikan **وَلَنْ يَجْعَلْ** dan tidak akan **الْقِيمَةَ** kiamat

إِنَّ الْمُنْفَقِينَ
يُخْدِلُونَ
اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ
وَإِذَا قَاتَلُوكُمْ
إِلَى فَأَمُوا
كَمَا بَرَدُوا[ۚ]
لَا يَنْفَعُونَ
لَا هُوَ عَلَيْكُمْ
بِحَاجَةٍ
وَمَا أَنْتُمْ
عَلَيْهِ مِنْ
غَالِبٍ[ۖ]

قَيْلَالٌ مَذْبَدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هُوَلَاءِ وَلَا إِلَى هُوَلَاءِ

mereka itu kepada dan tidak mereka itu kepada tidak demikian antara mereka dalam keadaan ragu-2

142 sedikit

لَا تَتَخَذُوا الْكُفَّارِ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
apakah kalian ingin orang-orang mukmin selain dari pelindung orang-orang kafir kalian mengambil janganlah

الْمُنَافِكُونَ	إِنَّ	سَلْطَنًا مُبِينًا	عَلَيْكُمْ يَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ	أَن
orang-orang munafik	sungguh	nyata	alasan/ kekuasaan	atas kalian

الدُّرُكُ الْأَسْفَلُ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدُ لَهُمْ نَصِيرًا
penolong bagi mereka kalian mendapat dan tidak neraka dari paling bawah tingkaran dalam

دِيَنْهُمْ لِلَّهِ وَرُولُكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسُوفَ يُبَوِّبُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالْمُؤْمِنُونَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

الْمُؤْمِنُونَ ١٤٦ اجرا عظيم ما يفعل الله يعذب
dengan menyiksa kalian Allah berbuat tidaklah besar pahala orang-orang mukmin

ان شکرتم وامنتم **عليما** Maha Mengetahui **سأكرا** Maha Mensyukuri **الله** Allah **وان** dan **وكان** adalah **شكرا** dan kalian beriman **ولا** kalian bersyukur **إذا** jika

141. (yaitu) orang yang menunggu-nunggu (peristiwa) yang akan terjadi pada dirimu. Apabila kamu mendapat kemenangan dari Allah mereka berkata, "Bukankah kami (turut berperang) bersama kamu?" Dan jika orang kafir mendapat bagian, mereka berkata, "Bukankah kami turut memenangkanmu,²³³ dan membela kamu dari orang mukmin?" Maka Allah akan memberi keputusan di antara kamu pada hari kiamat. Allah tidak akan memberi jalan kepada orang kafir untuk mengalahkan orang-orang beriman.

142. Sesungguhnya orang munafik itu hendak menipu Allah, tetapi Allah yang menipu mereka.²³⁴ Apabila mereka berdiri untuk salat mereka lakukan dengan malas. Mereka *bermaksud riya'* (ingin dipuji) di hadapan manusia. Dan mereka tidak mengingat Allah kecuali sedikit sekali.²³⁵

143. Mereka dalam keadaan ragu antara yang demikian (iman atau kafir) tidak termasuk kepada golongan ini (orang beriman) dan tidak (pula) kepada golongan itu (orang kafir). Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, maka kamu tidak akan mendapatkan jalan (untuk memberi petunjuk) baginya.

144. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan orang-orang kafir sebagai pemimpin selain dari orang-orang mukmin. Apakah kamu ingin memberi alasan yang jelas bagi Allah (untuk menghukummu)?

145. Sungguh, orang-orang munafik itu (ditempatkan) pada tingkatan yang paling bawah dari neraka. Dan kamu tidak akan mendapat seorang penolong pun bagi mereka,

146. kecuali orang-orang yang bertobat dan memperbaiki diri²³⁶ dan berpegang teguh pada (agama) Allah dan dengan tulus ikhlas (menjalankan) agama mereka karena Allah. Maka mereka itu bersama-sama orang-orang yang beriman dan kelak Allah akan memberikan pahala yang besar kepada orang-orang yang beriman.

147. Allah tidak akan menyiksamu, jika kamu bersyukur dan beriman. Dan Allah Maha Mensyukuri,²³⁷ Maha Mengetahui.

235. Mereka salat hanya sekali-kali saja, yaitu apabila mereka berada di hadapan orang.

236. Mengadakan perbaikan berarti bekerja yang baik untuk menghilangkan akibat yang jelek dan kesalahan yang dilakukan.

237. Memberi pahala terhadap amal hambanya, memaafkan kesalahannya, menambah rasa hormat-Nya.